

ארי קלט (מזרח חדש)

עתון יומי בלתי מפלגתי בשפה ההונגרית  
העורכת: ד"ר נ. מרטון  
העורך האחראי: דוד שן  
המזכיר: מורה חדש בע"מ, י"א, רח הנגב 1.

XLII. ÉVFOLYAM. 27. SZÁM  
Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
Felelős szerkesztő: SCHÖN DEZSO  
Kiadó: Mizrach Chédas Ltd. Tel-Aviv,  
Hanegev 11. — POB 831.  
Telefon: Szerkesztőség: 31476  
Kiadóhivatal, hirdetés, nyomda: 31077.

# UJ KELET

## PARTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: המיסר והעורך הראשון: ד"ר א. מרטון  
Dr. MARTON ERNŐ 571 571

### Többezer ember vett részt a Mápám tiltakozó gyűlésén

Felvonulást is rendeztek a kormány új gazdasági politikája ellen

Többezer munkás, háziasszony és főleg kibucból jött földműves jelent meg tegnap délután a Mápám felhívására a telavivi Herbert Samuel rakparton rendezett tömeggyűlésen, melytől a leértékelés elleni tiltakozásként szervezett meg

a párt. „A leértékelés sérti a mezőgazda, a sikuntulajdonos és a munkásosztály érdekeit” feliratokat viselő teherautón egymásután jelentek meg a párt vezetőpolitikusi, akik élesen bírálták az új gazdasági tervet.

A szónokok arra hívatkoztak, hogy a leértékelés elsősorban a kisembereket, köztük a népsikunok vásárlóit sújtotta, továbbá a munkást, aki, ha meg is kapja majd a drágasági pótlékot, realbére akkor is jóval elmarad majd a nagy fokú áremelkedés mögött. A szónokok elleneztek a kölcsönöknek bármilyen formában való rögzítését és követelték a drágasági pótlék haladéktalan kifizetését. Végül pedig felszólították a Hisztadrutot, hogy álljon az új gazdasági terv ellen harcoló élére.

A tömeggyűlés után mintegy ezerezerfőnyi tüntető felvonult az Allenby utcán a Kikár Hámosávitig.

## Az algériai lázadók parlamentje még nem hagyta jóvá a megegyezést

Az OAS válogatás nélkül folytatja gyilkosságait — A fegyverszünet kihirdetésének napján „bezárkózási sztrájkra” szólítja fel Algir francia lakosságát

Tunisz, (OFF). — Az FLN Tripoliban ülésező parlamentje, amely az algériai fegyverszüneti egyezmény jóváhagyásáról tárgyal, tegnap sem fejezte be tanácskozásait és azok valószínűleg ma délutánig elhúzódnak. A parlament a tárgyalás befejeztével nyilatkozatot ad ki, majd pedig az ideiglenes algériai kormány azonnal összeül, hogy megtegye az előkészítőket a döntő lépésre: a békeszerződés aláírására.

Minden valószínűség szerint a fegyverszünetet március hetedikén, szerdán fogják kihirdetni, amikor a mohamedánok Rámádán-böjtje befejeződik. A fegyverszünetet bejelentő kiáltványok már meg is érkeztek Algirba és szétesztették a különböző kerületekben, hogy azonnal kiragasszák őket, mielőtt a végleges egyezményt aláírják.

A tuniszi hírszolgálati froda szerint a parlament hosszú vitája „történelmi szükségessé” és alapvetően azok a találgatások amelyek ezzel kapcsolatban különböző politikai megfigyelők között szárnyra keltek.

Algir, (IFP, Reuter). — Algériában az OAS tovább folytatja terrorakcióit. Tegnap röpcédulákat terjesztett a szervezett Algirban, amelyben felszólítja a város lakosságát, hogy a fegyverszünet kihirdetésének napján tartson 24 órányi tiltakozó sztrájkot, amely idő alatt senki se hagyja el a házat, a kapukat, ajtókat és ablakokat be kell zárni.

A szélsőséges európai elemek ismét vérfürdőt rendeztek Algir központjában, amikor a terroristák féktelen lövöldözésbe kezdtek és néhány perc alatt válogatás nélkül tíz mohamedán utcai árust gyilkoltak le. A vérengzés ültagyvél két európai halála szolgált, akiket a város arab és európai negyedei közti „senki

földjén” találtak holtan. Az OAS a lövöldözést a korábbi órákban egy szűk, járókelőkkel zsúfolt utcán kezdte meg. Hirtelen egy autó robotott be az utcába, a bennülők revolvereikkel lövöldözni kezdtek és már az első percekben négy muzulmán árus esett össze holtan. Az autó ezután továbbrobogott, miközben néhány méterre a gyilkosságok színhelyétől szinte zavartalanul folyt tovább az utca élete. Az egyik ákszer üzlet előtt három gyanútlan mohamedán várakozott, amikor hirtelen egy európai férfi lépett melléjük és az utcai járókelők szemelátá-

ra egyet agyonlőtt közülük majd elmenekült. Ebben a pillanatban géppisztolysorozat hallatszott és további két mohamedán esett össze. Ujabb revolverlövéses dörrentek míg az áldozatok száma elérte a tízet. Valamennyit a nyílt utcán lőtték agyon. Néhány perc múlva páncél autók érkeztek a helyszínre, majd mentőautók jöttek, hogy elszállítsák a sebesülteket. Ekkor azonban a környéken már egyetlen mohamedán sem volt látható.

Vasárnap este az OAS megtámadta a francia rend őrség algiri üzemenyagraktárát, amely kigyulladt és

a tüzoltóknak csak három órai megfeszített munkával sikerült urrá lenni a lángokon. Az OAS vasárnap összesen 18 mohamedánt ölt meg Algéria területén.

A tuniszi tájékoztatói minisztérium jelentése szerint négy francia repülőgép tegnap bombatámadást intézett egy tuniszi falu ellen. A támadás következtében egy asszony meghalt, egy másik pedig megsebesült.

Tel Aviv, (ITIM). — Cvi Lurie, a Szochnut szervezési osztályának igazgatója a WIZO világkongresszus küldöttei tiszteletére a herzliai Accadia szállóban adott díszbeneden kijelentette, hogy minden jel szerint rövidesen Franciaországban lesz a legnagyobb európai zsidó központ. Lurie arra hívatkozott, hogy az algériai zsidók nagy számban hagyják el hazájukat és átköltöznek Franciaországba.

## Egyéni összecsapások a Kneszetben a sertéstilalom kérdésében

A vita során Joszele Schuhmacher elrablásának ügyét is szóvá tették

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). — A sertéstenyészes megtiltásáról szóló törvényjavaslatot úgy nevezett egyéni vita keretében tárgyalta tegnap a Kneszet, ami lehetővé teszi, hogy a különböző pártokhoz tartozó képviselők pártkötöttség nélkül mondassák el személyi véleményüket. Magát a javaslatot is — mint emlékeztet — egyéni törvénytervezet keretében terjesztették be: Ami Ászáf (Mápáj), Ben Meír (Nemzeti Vallásos Párt), Slomo Grosz (Agudát Jiszráél), Jiszráél Jeszájahu (Mápáj), Jákov Katz (Poalé Agudát Jiszráél) és Eszter Ráziél-Náor (Chéрут) képviselők.

A javaslat tegnap tárgyalása során a legtöbb képviselő felszólalásában ismételtén felbukkant a tárgyhoz egyáltalán nem tartozó probléma, Joszele Schuhmacher rejtélyének, elrablásának és eltűnésének kérdése. A tegnapi vitában Jiszráél Jeszájahu szólalt fel elsőnek, aki azt hangoztatta, hogy a sertéstenyésztés megtiltása inkább nemzeti, mint vallási természetű volna. Az izraeli sertéstenyésztés — mondta a képviselő — súlyos sérelmet jelent az ország sok polgárának lelkiismeretére. A betiltás nem okozhat kárt, mert a sertéstenyésztők be rendezkedhetnek liba- vagy juhtenyésztésre. Eszter Ráziél-Náor, a zsidóágtudat elméletét fejtegette ki saját megfogalmazásában a törvényjavaslat indokolása során. A képviselő szerint ókori példák — és itt Josephus Flaviusra, valamint Antiochus Epifanesre hivatkozott — igazolják, hogy a sertés a megsejényítés szimbóluma volt Judeában. A zsidó államban vissza kell térni az ősi forrásokhoz és ehhez tartozik a sertéstenyésztés megtiltása is.

Dr. Náchum Nir (Achdut Háavodá), aki a Kneszetnek a vallási megkötöttség ellen küzdő egyik legharcosabb tagja, a tegnapi vitában is a legnagyobb élességgel foglalt állást a javaslatl szemben. A képviselő követelte a vallási törvények alapján álló törvényhozás elutasítását és ennek alapján a törvényjavaslat visszautasítását is.

Mordecháj Nurok rabbi (Nemzeti Vallásos Párt), már magát azt a körülményt is sérelmezte, hogy a kérdésről egyáltalán tárgyalni kell a szentföldön Izrael államában. A javaslatot nemcsak vallási, hanem nemzeti szempontból is, teljes mértékben támogatja.

Snéur Zálmán Ábrámov (liberális) sok szempontból szükségesnek tartja a sertéstenyésztés korlátozását, de mostani megfogalmazásában elutasítandónak tartja a törvényt és ellene fog szavazni. Jichák Koren (Mápáj) beismeri, hogy a törvényjavaslat alkalmas éles vita kiváltására, de az a véleménye, hogy a javaslat (Folytatás a 8-ik oldalon.)

### Eleanor Roosevelt és Vera Weizmann látogatása Ofakimban

Eleanor Roosevelt és Vera Weizmann tegnap el látogattak a délvidéki Ofakim oléváros ifjúsági központjába. A két nagyszonyt, akiket Mose Kol, az Alijját Hanoár igazgatója és magasrangú Szochnut-tisztviselők kísérték, Jákov Kohen, a községtanács elnöke és Dávid Neeman, az ifjúsági központ igazgatója kalauzolta az intézményben, amelynek két éves szak középiskolájában 120 olévgyerek tanul.

Az ifjúsági központban tett látogatás után Mose Kol bejelentette, hogy az

ifjúsági központot Vera Weizmann asszonyról fogják elnevezni. Válaszbeszédében a volt államelnök özvegye Eleanor Rooseveltnek emberbaráti tereket kifejtett tevékenységét méltatta és a volt amerikai elnök özvegyét, aki az Alijját Hanoár világi patronusa, az Alijját Hanoár hercegnőjének nevezte.

Eleanor Roosevelt, aki az ofakimi látogatás előtt Beér-Séván a Gimel-negyedben a nevét viselő ifjúsági központot tekintette meg, megköszönte a szívélyes fogadtatást.

## Javultak a csúcskonferencia kilátásai

Chruscsev egyelőre nem utazik Genfba a leszerelési konferencia alkalmából

London, (IFP, Reuter, UPI). — Nyugati diplomáciai megfigyelők szerint nem valószínű, hogy Chruscsev Genfba utazik a március 14-én megnyíló 18-as leszerelési konferenciára. Tervét a jelek szerint nemcsak azért változtatja meg, mert a nyugati hatalmak elutasították azt a javaslatát, hogy a konferencia megnyitását változtassák csúcserkeztévé, hanem az

ért is, mert a legtöbb más érdekelt állam sem fogadta el a javaslatot. Ugyanakkor azonban növekedtek a későbbi időpontban megtartandó csúcskonferencia lehetőségei. Noha még nem rendeződtek végleg a nézeteltérések azzal kapcsolatban, milyen diplomáciai fokok kezdjék meg a leszerelési konferencia tárgyalását, a Kennedy, Macmillan és Chruscsev közötti jegyzékváltás eredményeként biztatóknak tekintik a csúcskonferencia kilátásait.

Az angol kormány válaszában, amelyet Sir Frank Roberts angol nagykövet tegnap délelőtt nyújtott át Chruscsevnek, Macmillan magáév teszi a csúcskonferencia elvét minden körülmény között, akár eredménnyel járnak a genfi konferencia tárgyalásai, akár nem.

Az angol miniszterelnökségi hivatal szövegíróje kihangsúlyozta, hogy a Kennedyvel folytatott megbeszélés után Macmillan saját maga szövegezte meg válaszáat. Az angol miniszterelnök nem válaszolt Chruscsev levelének polemizáló részeire és azt írta, hogy nem reagál azokra, mert nem hiszi, hogy ilyen jellegű vita elősegítené a

létfonosságú problémájának megoldását.

Washingtonban is csaknem teljesen biztosak a csúcskonferencia megtartásában, amennyiben Chruscsev hajlandó elfogadni Kennedy elnök idevonatkozó feltételeit. Amerikai vezetők körök remélik, hogy mielőbb megérkezik Chruscsev válasza Kennedy javaslatára.

Washington, (Reuter). — Az Egyesült Államok, Anglia, Franciaország, Kanada és Olaszország leszerelési szakértői tegnap megbeszélésre gyűltek össze Washingtonban a 18-as leszerelési konferenciával kapcsolatban. A nyugati hatalmakon kívül még öt kommunista és nyolc semleges állam képviselői vesznek részt a konferencián.

Az amerikai külügyminisztérium szóvivője szerint a szakértői megbeszélések néhány napot vesznek igénybe. A nyugati hatalmakon kívül az Egyesült Államok néhány más ország képviselőjével is tárgyal a konferenciával kapcsolatban.

Drága édesanyánk

**Ella Sachar-Wettenstein 77**

elhalálzásának első évfordulóján, 1962 márc. 2-án, péntek déli 12.30-kor elzarándokoltunk sírjához a haifai temetőben.

A család

**Pénteki**

(márc. 2.) számunkban kezdjük meg

**SZABÓ IMRE**

a kolozsvári Uj Kelet néhai munkatársa

# „A POZSONYI ZSIDÓ UTCA”

című regényének folytatásos közlését

„A Pozsonyi zsidó utca”, amely a második világháború küszöbén könyvalakban is megjelent Kolozsváron, a híres pozsonyi zsidó utca századeleji életét írja le a jesivával, a benne és körülötte zsongó zsidó figurákkal, a már elöretörő neológia és az ősi keretek fenntartásáért küzdő orthodoxia harcaival — s mindezt egy tehetséges, fiatal bócher személyi élményein keresztül.

Szabó Imre a magyarországi zsidó utca megszívűt mesemondója volt, akinek ez az érdekes munkája sok örömet fog szerezni az olvasónak.

**AS** A LEGKITÜNBŐ KÖSER FELVÁGOTT AZ ORSZÁGBAN

# A Hisztadrut vezetői élesen ellenzik a racionalizálási leépítéseket

Ugyancsak eliene vannak a kötelező választottbírók bevezetésének a munkaviszályok rendezésére

Tel-Aviv (Az Uj Kelet tudósítójától). A hét elején elhangzott két nyilatkozat, amely egyrészt racionalizálási leépítésekkel, másrészt pedig kötelező választottbírói eljárás bevezetésével foglalkozik — igen élénk polemikára adott alkalmat a Hisztadrut berkeiben és a sajtóban. Mint vasárnap megírtuk, dr. Giora Jozseftól országfejlesztési miniszter azt a kijelentést tette Petách-Tikván, hogy elkezdte a racionalizálási elbocsátások ideje, tekintettel arra, hogy különböző hivatalokban, beleértve a Hisztadrutot is, sok felesleges tisztviselő van, akiket most megfelelő képpel el lehetne helyezni különböző produktív termelési ágakban. A másik nyilatkozatot Áser Jedlin, a szakszervezeti központ prominens Mápáj-tagja tette, amely szerint a postás-sztrájk is azt bizonyítja, hogy a létfontosságú állami szolgáltatásokban meg kell tiltani a sztrájkot és kötelező választottbírói eljárást bevezetni.

Mindkét kijelentés visszhangra talált a Hisztadrut vezetőinél. A petách-tikvai munkástanács vasárnap esti ülésén Aharon Becker főtitkár kijelentette, hogy a Hisztadrut a legélesebben ellenzi a racionalizálási elbocsátásokat, bármilyen formában is történjenek. Ezzel szemben — mondotta — a Hisztadrut hajlandó együttműködni a kormányral a munkafolyamatok racionalizálásában. Azt is mondotta Becker, hogy a Hisztadrut ellenzi a kötelező választottbírói eljárást, viszont nincs az önkéntes választottbírók ellen. Ami Jedlin nyilatkozatát illeti, Becker megjegyezte, hogy szólásszabadság van és egyénileg mindenki kifejezheti magánvéleményét. Ugyanakkor a Hisztadrut ügyvezetősége még vasárnap ülésén hivatalosan leszögezte, hogy a kötelező választottbírói eljárás vonatkozó megjegyzések nem tükrözik vissza a Hisztadrut álláspontját.

A rámat-gáni munkástanács ülésén Jeruchám Meschl, a szakszervezeti központ főtitkára bejelentette, hogy a központ ellenzi a racionalizálási leépítések gondolatát, mert szerinte az bizonytalanságot szül a dolgozóknál, ami a gyárpar rovására van. Azt az alkalmazottat — aki 20 éve dolgozik egy gyárválalatnál és már nem annyira munkaképes, mint valaha volt, semmiképpen nem tehetik ki az utcára, — jelentette ki Jeruchám Meschl.

A kötelező választottbírói eljárás gondolatát először Ben Gurion miniszterelnök vetette fel nyilván-

## Miért nem jöttek a filmsztárok?

New-York (STA). — A Daily News című napilap tegnap száma is megemlékezik arról, hogy a „Leonardo da Vinci” olasz luxushajó három filmsztár-utasa: John Fontaine, Gloria Swanson és H. O'Brien nem folytatta útját Haifára és nyilván az arab bojkottiroda tevékenységének hatása alatt Beirutban maradt. Mint ismeretes, csak egyetlen filmsztár, a zsidó Zahary Scott érkezett meg a luxushajóval Haifára.

A Daily News valószínűleg tartja, hogy az arabok azzal fenyegetőztek, ha a sztárok partraszállnak Izraelben, bojkottálni fogják a filmjelket az arab országokban.

nosan két évvel ezelőtt az egyik középiskolai tanársztrájkjal kapcsolatban. Annakidején éles polémia keletkezett emiatt közötté és Pinchász Lávon, a Hisztadrut akkori főtitkára kövözt. A Lávon-ügy „elmos-ta” ezt a vitát, amely azon-ban most újra foglalkoztatja Ben Gurion köreit, tekintettel arra, hogy a de-valváció nyomán előtérbe

## Adójádá helyett csak „kisebb karnevál” lesz Tel Avivban

Március 19-ikén este kezdődnek a purimi ünnepek Mordecháj Namir tel-avivi polgármester a város-házán tartott sajtófoga-dáson bejelentette, hogy az ideén nem lesz purimi felvonulás (Adójádá) a városban és ehelyett „kisebb karnevál” rendeznek a város északi részében, Tel Aviv városa 135 ezer főtől irányzott elő erre a célra, míg az „Egyesült Ünne-p-szervező Vállalat” to-vábbi 50 ezer főtől fordít a purimi ünnepek finan-szirizálására.

Az ünnepi negyed a Gordon és Dizengoff utcák, a Chén faszor és a Málché

## A Szovjetunió nem fogja engedélyezni az orosz zsidók alijáját

— ígérte a kairói orosz nagykövetség első titkára az Arab Liga helyettes titkárnak

Kairó, (IFP). — A köz-keleti hírszolgálati iro-da jelentése szerint a kairói szovjet nagykövetség első titkára, Vaszilij Ste-fankin azt mondotta az Arab Liga helyettes titkárnak, hogy a Szovjetunió nem fogja engedélyezni a területén élő zsidók alijá-ját.

## Rendkívül megrágt a külföldi könyv

3 és fél fontot számítanak egy dollárért

A font leértékelése kö-vetkeztében az importált könyveket három és félfontos dollár árfolyamon fog-ják elszámolni. Diákok, ta-nítók, tanárok, orvosok és mások, akiknek külföldi szakkönyvekre van szüksé-gük, 3.30 fontos árfolya-mon kaphatják a könyve-ket. Azok az importköny-vek, melyek már a leérté-keles előtt is a kereskedők birtokában voltak, háromfontos árfolyamon kerülnek eladásra, a kedvezményt élvezők pedig 2.70 fontért kaphatják.

## Anglia számol azzal, hogy nem veszik fel a Közöspiacba

Tervet dolgoz ki, amelynek alapján felveheti a versenyt a Közöspiac tagállamaival

London, (UPI). — A Sunday Express című angol lap, amely kezdettől fogva Angliának az európai Közöspiachoz való csatlakozása ellen foglalt állást, azt írja, hogy Anglia már megtette az előkészületeket arra az esetre, ha nem vennék fel a Közöspiacba és gondoskodik azokról az eszközökről, amelyek lehetővé teszik, hogy felvegye a versenyt a Közöspiac tagállamaival. „A múlt héten Brüsszelben lefolytatott tárgyalások során felszínre került tények arra a lehetőségre engednek következtetni, hogy Angliát esetleg nem veszik fel a tagállamok sorába és erre fel kell készülnie.” A lap úgy értesült, hogy az angol kormány megbízott néhány magasrangú állami tisztviselőt olyan terv kidolgozásával, amely lehetővé teszi Angliának, hogy állja a versenyt a Közöspiac államaival.

Diefenbacker kanadai miniszterelnök szombatn tar-

nyomult a bérpolitika és az olcsó termelés kérdése. Mápáj-körökben meg van-győződve arról, hogy a pártnak a legrövidebb időn belül újra meg kell szabnia álláspontját a bérkérdésben és világos bérpolitikát kell lefektetnie, mert a párt által irányított hisztadruti bérpolitika az utóbbi időben teljesen csődöt mon-dott.

## Jiszráál tér környéke lesz a Kulturpalotáig. Az ünnepi műsort Peter Frye rendező állítja össze.

Az ünnepek március 19-én, hétfőn este 7 órakor kezdődnek. A külvárosokban, így a Hatikva negyedben és a jaffai Luna-park területén jelmezes gyermekfelvonulást tartanak. Námir polgármester a purimi alkalmából ajándékos-magokat (misloách mánot) küld a diplomáciai testület tagjainak, a turistáknak és a város által adoptált páncélos egység katonáinak.

## vezete azzal a kéréssel fordult az arab kormányokhoz, tegyenek lépéseket a Szovjetunió kormányánál, hogy az ne engedélyezze az oroszországi zsidók alijáját.

Az egyiptomi hírszolgálati iroda szerint Stefankin hozzáfűzte, nem hiszi, hogy az oroszországi zsidók alijázzák akarnának, mert a Szovjetunióban „nyugodt és biztos az élet”.

## Az új árfolyamot nem minden könyvimportőr fogadta el végérvényesen.

Míg a tel-avivi Blumstein és A.B. vállalatok már fel-vesznek rendeléseket 3.50 fontos alapon, a haifai Ringert cég úgy nyilatkozott, hogy nem fogadja el ezt az árat. Megrendeléseket itt is elfogadnak, de nem végleges alapon, hanem csak előlegeket vesznek fel. A Steimatzky cég az Angliából rendelt könyveknél 9 izraeli fontot számít egy fontsterlingért.

## Város az Északi Sarkon

Moszkva (IFP). — A moszkvai rádió bejelentette, hogy a Szovjetunió tízezer lakosú várost akar építeni az Északi Sarkon és az idevonatkozó terveket rövidesen befejezik. A város lakóit különleges be-rendezésekkel védik a sarki fagytól és utcáinak hőmér-séklete normális lesz. A várost a sarkvidéki fagyott talaj fölött emelt mesterséges talajra építik. Központjában kis park és stadion is lesz, amelyeket műanyagtetővel fednek be.



AZ UJ KELET ELŐFIZETÉSI DÍJA HAVONTA 5.80 FONT Tel-Aviv, POB 831. Flókiadóhivatalok: HAIFA: Schapira-u. 13. Tel. 2453 JERUZSALEM: Javec-u. 7. - Tel. 26046.

A postasztrájk következtében az Uj Kelet né-hány száz előfizetője nem kapta meg a postán küldött újságot. A sztrájk megszűntével, remélhetőleg a legközelebbi napokban eljutnak az olvasóhoz a sztrájk ideje alatt postázott összes példányok. — Amennyiben — esetleges kézbesítési nehézségek miatt — az elmaradt lapok minden száma nem érkezik meg, reklamáció esetén azokat készséggel pótolja az Uj Kelet kiadóhivatala.

Fogadások és vendégek az államelnöki rezidencián. Jicchák Ben Cvi államelnök vasárnap fogadta Goida Meír külügyminisztert, aki beszámolt a tavolkeleti országokban folytatott tárgyalásairól. Ezt követően Lord Branford, az angolai automobilklubok elnöke volt az államelnök vendége, akit Slomo Arzi, az Izraeli Automobilklub elnöke mutatott be. Az államelnök pár napot fogadást rendezett a WIZO világkongresszusán résztvevő delegátusok tiszteletére. Az asszonyokat Róza Ginoszár a WIZO világszervezet vezetőségének izraeli elnöke mutatta be Ben Cvi államelnöknek és hitvesének.

Nézze meg kirakatainkat. Biztosan talál: verseket, regényeket, szótárakat, szakkönyveket. „HADASH” Hajarkon ötvenkilenc.

Szörme és divatbemutató a „Mauritania” fedélzetén. Haifai tudósítónk jelenti: A Cunard Line társaság 35.700 tonnás „Mauritania” nevű luxushajója tegnap reggel 567 turistát hozott Haifára kétnapos látogatásra. Este izraeli szörme-divatbemutatót rendeztek a hajó fedélzetén.

Délamerikai zsidó diákok a jeruzsálemi egyetemen. Az El-Al repülőgépe 30 délamerikai zsidó diákot hozott, akik 10 hónapon át a Szochnut és az egyetem által közösen kidolgozott tananyagból kapnak továbbképzést a jeruzsálemi egyetemen. A 22-27 éves egyetemisták, akiket Izrael délamerikai diplomáciai kirendeltségei választottak ki, Argentínából, Chiléből, Uruguayból és Braziliából jöttek.

Chug Jecój Hungária Hámizráchi - Hápoél Hámizráchi, Jeruzsálem. MA, kedden este 7.30-kor mo-dádonunkban, Agrippas-u. 8. Löwenkopf Kálmán, a népszerű író tart előadást. — Mindenkit szeretettel vár a vezetőség. — Meghatározott időre felvett alkalmazottak nem jár végkielégítés. A felbő-bíróség elvi jelentőségű határozatot hozott tegnap, amikor szavazattöbbséggel kimondta, hogy megatá-rozott időre felvett alkalmazottak nem jár végkielégítés, mintha ugyanabban a foglalkoztatásban véglegesített alkalmazott lett volna. A felsőbíróság határozatában elutasította Reuven Bracha keresetét, aki azért fellebbezett, mert az alsófokú bíróságok nem hagyták jóvá végkielégítési követelését attól a szövetkezeti falutól, amelynek alkalmazásában áll. A döntést Jicchák Olsán felsőbíró-ság elnök és M. Lancau főbíró hozták meg Chájim Kohen főbíró véleménye ellenében, aki szerint valamennyi alkalmazottra egyaránt vonatkoznak a foglalkoztatási ághban szokásos végkielégítési rendelkezések.

Az állami mérnökök sztrájknapjait levonják az évi szabadságból. Tegnap hivatalosan közölték, hogy az állami szolgálatban álló mérnökök sztrájknapjait betudják évi szabadságukba. Az erre vonatkozó utasítást az állami alkalmazottak főintézősége írásban megküldte a különböző állami hivatalokhoz, vállalatokhoz és intézményekhez. Ugyanakkor intézkedés történt arra is, hogy a mérnökök megkapják fizetésüket a sztrájk idejére. Ha valamelyik mérnöknek ezidén nem áll rendelkezésére elég szabadság, a következő évek szabadságát terhelik meg vele.

A H.O.H. PETACH-TIKVAI helyi csoportja holnap, szerdán este 8 órakor kultúrételt rendez az Ulám Szifriában, Nordau-u. 30 (a Kupát Cholim mellett) Előadók:

SCHÖN DEZSÓ az Uj Kelet felelős szerkesztője „JERUZSALEMTÓL BERLINIG” Bevezetőt mond: dr. BENEDEK PÁL, újságíró

Támogatást kapnak a peremvárosok árvízkarosultjai. A tel-avivi városvezetőség tegnap 10 ezer font támogatást szavazott meg a legutóbbi esőzések okozta árvizek károsultjainak, akik a peremvárosok lakóegyeiben laknak. Az idevonatkozó javaslatot J. M. Ábrámovits rabbi alpolgármester, a szociális ügyosztály vezetője vetette fel és azt Ábrahám Schaechterman, az ellenzék vezetője, aki a városi árvízügyi bizottság elnöke, is támogatta.

Margaret hercegnő férje beiratkozott az újságírószervezetbe. Londonból jelenti: Armstrong Jones Snowden lordja, Margaret hercegnő férje, aki mint ismeretes, polgári foglalkozása szerint fényképész és jelenleg a „Sunday Times” fotóriportere, felvételét kérte az angol újságíró szervezetbe. A szervezet helyt adott a kérésnek és így Armstrong az angol királyi család első és egyetlen tagja, aki egyben szakszervezeti tag is. (UPI)

SPORTKABATOK KITUNÓ MINGSEC TAVALYI MODELEK 24.50, 21. — 18.50 PRESSLER T.-A., Bea Jehuda 20.

Középfrika nagykövete átnyújtotta megbízólevelét. Simon Kibanda, a Középfrikai Köztársaság első izraeli nagykövete, a kinek székhelye Jeruzsálemben lesz, tegnap átnyújtotta megbízólevelét Jicchák Ben-Cvi államelnöknek. A szertartáson Goida Meír külügyminiszter képviselte a kormányt és megjelentek még a külügyminisztérium, valamint az elnöki rezidencia magasrangú tisztviselői és Efrájim Ben-Chájim, Izrael nagykövete a Középfrikai Köztársaságban.

Uj városi tájékoztató iroda Tel Avivban. Március 4-én, vasárnap nyílik meg a tel-avivi Sapira-negyedben a Derech Slomo 136 szám alatt a negyedik városi tudakozó iroda. Ezekben az irodákban, amelyeket a városháza és a miniszterelnökség tájékoztatói osztálya vezet közösen, már sokezer személynek nyújtottak tanácsadást és útmutatást kérdőívek kitöltésében, lakcímeik tisztázásában, valamint az állami és városi közigazgatással kapcsolatban. A jövő hónapban Rámát Avivban nyitják meg az ötödik városi információ irodát.

KELEN PAL 25 éves JUBILEUMI HANGVERSENYE vasárnap, március 4-én este 8.30-kor HAIFA a Bét Rothschild terein GRANDIOZUS MŰSOR

Tízéves kislány ellen követett el erőszakot. A déli rendőrkörzet teljes legényese vasárnap este óta hajtóvadászatot folytat egy ismeretlen férfi után, aki erkölcstelen merényletet követett el Beér Séva egyik lakónegyedében egy 10 éves kislány ellen. A kislány vasárnap délután játszani ment, de az ismeretlen elcsalta azzal az ürüggyel, hogy menjenek vadvirágot szedni. Amikor a gyerek gyanút fogott és haza akart szaladni, a támadó erőszakot alkalmazott. A szerencsétlen kislány csak a kora esti órákban érkezett haza és nyomban orvosi kezeletnek vetették alá.

Megvalósulás előtt a nevéseival luxusszálloda. — Wolf Margolis, a kanadai cionista szervezet helyettes elnöke és a Motels Development Corporation igazgatótanácsának elnöke Izraelbe érkezett, hogy befejezze a társaság által Beér Sévan tervezett Náot Midbár nevű luxusszálló építésével kapcsolatos tárgyalásokat. A 120 szobás luxushotel, amelybe kanadai és amerikai tőkés 3 millió fontot fektetnek be, június folyamán nyílik meg. Wolf Margolis bejelentette, hogy tárgyalásokat folytat további szállodák építéséről Készárin és Haifa környékén.

A kincstár csődöt kért egy textilgyár ellen. Az államügyészség 116 ezer font adótartozás címén, a Palesztinai Gyapottipari Vállalat felszámolásának elrendelését kérte a tel-avivi törvényesektől. Dr J. Vitlin, a kormány jogi képviselője elmondta, hogy a vállalat általános adó és vagyondó címén, valamint a kártérítési alapok járadékaként az 1959/61 költségvetési években 116 ezer fonttal maradt adósa a kincstárnak. Miután a cég többszöri felszólítás után sem fizette ki tartozását, a kincstár elhatározta, hogy csődöt kér ellene, vagy pedig a bíróság rendelje el a valamilyen más formában való kártérítést.

A LEGJOBB KIVITELBEN vállalt szobafestést és mázolás Glánc és Spillmann, Tel-Aviv, Mapu-u. 19.

Izgalmas hajtóvadászat két autótolvaj után. Egy rámat-gáni autótolvajdonos, a kinek gépkocsiját pénteken két fiatalember ellopta, izgalmas hajtóvadászatot tartott bérelt autót a lopott kocsi hajtó tolvajok után. A károsult ugyanis észrevette, amikor a fiatalemberek elindították az autóját és amikor felszólítására nem állottak meg, nyomukba eredt. A két jármű szédítő tempóban száguldott Rámát Gán, Tel Aviv és Bét Jám utcáin, míg végül Bét Jám egyik utcájában az autótolvajok egy villanyoszlopnak hajtottak. A két fiatalember kiugrott a megrongált kocsiból és megszökött. A déli főkapitányság hamarosan elfogta őket és Steinberg tel-avivi jársbíró tegnap 8 napi vizsgálati fogságot rendelt el ellenük.

## Jordániának 1.752.000 lakosa van

Amman (Reuter). Szabdadzsaní, a jordániai statisztikai hivatal főnöke, tegnap bejelentette, hogy Jordánia lakosságának száma egymillió 752 ezer lélek. Az október és november hónapokban megtartott népszámlálás 56 ezer nomád beuliant, 62 ezer külföldön élő jordániai állampolgárt és kétezer idegent is foglalt magában. A jeruzsálemi óváros lakóinak száma 60 ezer.



## Az indiai hercegnő

Olyan, mint egy nemesvérű gazella. Rugalmas testének minden mozdulata harmonikus, mint egy Mozart Menuette. Fekete szemei, koromfekete sörénye, sötétbarna bőre, ritka, megkapó szépséggé olvadnak egybe. Emögött a frappáns külső mögött egy egyszerű, 19 éves jemenita táncosnő bujkál meg, akiből a jószerecse nemzetközi filmszilagot csinál.

Jona Léviről van szó, aki Alain Delon mellett a főszerepet játssza Christian Jaque rendező „Marco Polo” című filmjében. Párisban és Belgrádban már befejeződtek a felvételek és Jona Lévi most hazajött, mielőtt Indiában folytatná útját, ahol tovább forgatják a filmet.

— Azok, akik közel állnak hozzám — mondja Jona Lévi — mindig azt remélték, hogy egyszer világ híres leszek. De azok, akik távolabb vannak tőlem, most azt mondják, hogy én hajszolom a karriert és azt hiszik, hogy most, hogy én a híres és szép Alain Delon mellett szerepelek, — igazán nagyon szép szemek vannak, de láttam már szebb fiukat és nem szerettem beléjük — pedig én is bántam a filmszínészeket, mint a többi lányok... Különböző is a férjem beleegyezett, hogy flimezzek és a szerződésben meg van írva, hogy ő mindenhol elkísér, nem mintha valami intim jelenetek volnának, de azért jobb, ha velem van.

Jona, aki Jeruzsálemben született nyolc elemiszályt végzett. Apja építőmunkás, anyja ozeret. Van két kishuga, „a kisebbik tizenegy éves és remélem, hogy olyan lesz, mint én, mert nagyon szép és jól táncol”. Férje, Jechák Eliázarov, bucharai származású és a „Páámonim” (hangok) folklóregyüttesben játszik.

Jona Lévi tizenkét éven át tanult klasszikus baletet Mia Arbatovánál és már évek óta úgy beszéltek róla, mint az ország egyik nagy táncművésze-ről, de arra senkisé gondolt, hogy filmszínész lesz belőle.

— Tizenkét éven át napi nyolc órát táncoltam, még szombaton is, mintegy megszállott, enélkül az ember nem lehet nagy táncos.

A bécsi nemzetközi ifjúsági fesztiválon Jona Lévi két ezüstérmet nyert.

— Amikor hazatértem Bécsből, apám elhatározta, hogy csatlakozom az Inbal táncsoporthoz, mert az tekintélyes is és pénz is hoz a házhoz, de amikor férjhez mentem, otthagytam őket és saját társulatot alapítottam.

A következő történet: Christian Jaque felajánlotta „Marco Polo” női főszerepét Brigitte Bardot-nak, aki félmillió dollárt kért és ez nem jöhetett számításba. A rendező, aki már járt Izraelben, találkozott egy Párisban tartózkodó tel-avivi újságíróval, akitől megkérdezte, nem ismeri izraeli színésznőt, aki alkalmas volna egy indiai hercegnő szerepének eljátszá-

sára? Az újságíró írt Jona Lévinek, aki elküldte Christian Jaque-nak fényképeit és válaszol sürgöny érkezett, amely azonnal meghívta Párisba.

— Alighogy megérkeztem és aláírtam a szerződést, — csak kezdő fizetést kapok — megkezdtek a film forgatását.

A film arról szól, hogy Marco Polo útban Kinába, beleszeret egy indiai hercegnőbe, akinek rettegő apja kihívja sakkmérkőzésre: ha Marco Polo nyer, elveheti a lányát, ha veszít — halállal lakol. (Hülye egy film). Marco Polo nem Botvink, elveszti a meccset és még aznap éjjel megszökik a hercegnő kísérettel, de a kastély kertjében a disasszony meg szurja magát egy mérgezett rózsza tövisével — s Jona Lévi meghal Alain Delon karjaiban.

— A producer — meséli Jona Lévi — azt akarta, hogy megváltoztassam a nevem, de én könyörgtem, hogy hagyjanak Jonának és megmondtam neki, hogy ez galambot jelent és elhatározta, hogy vezeték név nélkül fogok, csak mint Jona szerepelni és a franciák már is úgy hívnak, hogy a „la petite Jona”...

## Melyik vallásra térjek át?

Egymásután tűnnek el korunknak zseniális figurái és ma már csak néhányan vannak életben: Albert Schweitzer, Lord Bertrand Russel, Sir Winston Churchill. De meghalt Einstein és meghalt Bernard Shaw és meghalt Toscanini és most egymásután meghaltak Fritz Kreisler a hegedűművész és Bruno Walter, a nagy kermester.

Nem volt véletlen az, hogy a zsidószármazású Bruno Walter sohasem járt Izraelben. A nitleri éra alatt nem játszott tulságosan dicső szerepet. Élete a zene volt és a politika annyira nem érdekelte, hogy megalázta magát és könyörgött Hitleréknek, hagyják szerepelni. Csak az utolsó pillanatban menekült Németországból és Bécsben telepedett le. Anschluss közeledett, Hubermann könyörgött neki, hogy meneküljön, de Bruno Walter ismét csak reménykedett, hogy a náci tekintettel lesznek zsenijére — és persze tévedett.

Zsidóságát még a náci előtt hagyta ott, mint egy levett, rossz kabátot, avval érvelve, hogy a vallás nem számít, csak a zene. Abban bízott, hogy kinevezik a müncheni opera igazgatójává és amikor valaki arra utalt, hogy zsidó nem kaphatja meg ezt a posztot, állítólag sürgönyt küldött Münchenbe: „Melyik vallásra térjek át, katolikusra vagy protestánsra?” Ez persze legalább annyira gúny volt az antiszemita számlájára, mint önmaga zsidóságára.

Mindezek után érthető, hogy Bruno Walter miért nem jött el sohasem Izraelbe.

## Nem tudja a jobbkez ...

Nem tudja a jobbkez, hogy mit csinál a balkéz: Aba Even közoktatásiügyi miniszter közölte a Kneszetben, hogy a kormány ellenzi izraeli művészek németországi fellépését, bár azt nem tudja megakadályozni.

Karmella Koren izraeli szanzonekesnő hónapok óta lép fel nyugatnémet városokban, állítólag sikerrel. Ez az ő dolga. De érthetetlen, hogy miért talált a kölni jóvátételi bizottság propagandaosztálya — amely tulajdonképpen Izrael nemhivatalos követsége, —

szükségesnek, hogy elismerő levelet írjon Karmella Korennek, amelyben megköszöni, hogy ilyen kitűnően képviselte Németországban az izraeli könnyű zenét.

## Shakespeare-est

Ritka kultúrsemegének ígérkezik a Kameri színház Shakespeare estje, amelyet március 9-én rendeznek meg. Külön figyelmet érdemel, hogy a rendezvényben a Habima művészei is részt vesznek.

Bevezetőképpen öt kritikus és költő — közöttük olyan nagyságok, mint Nátán Altermann és Abraham Slonszky, — különböző szemszögekől analizálni fogják Shakespeare műveit, ezután a két színház vezető művészei monologokat fognak előadni shakespearei szerepeikből.

A Habima részéről Cháná Rovina, Aharon Meszkin, Simon Finkel és Srágá Friedmann lépnek fel, a Kamerit pedig Cháná Márton és Abraham Ben Joseph képviselik. A darabok:

Macbeth, A velencei kalmár, Othello, Lear király, Hamlet, Julius Caesar, Ahogy tetszik és Romeo és Julia.

## A fuvós

### a „Leonora 3”-ban

A zenei világnak van egy klasszikus anekdotája, amely Isten tudja hányadszor ismét megismétlődött a valóságban: a londoni szimfonikus zenekar Beethoven „Leonora 3” nyitányát adta elő. Az egyik fuvósnak a színtalok mögül kell megszólaltatnia trombitáját. Az előadás művészeti igazgatója azonban a karzaton a közönség soraiba ültette a fuvóst. Amikor rákerült a sor, a fuvós elővette trombitáját, de csak annyit ideje volt, hogy az első hangokat szólaltassa meg, amikor két markos jegyződő megfogta és kidobta a tereméből...

Lampel-Lapid Tamás

● Kairóban 15 afrikai és ázsiai arab állam képviselőinek bevonásával április 14-ike és 20-ika között tudományos kongresszust tartanak, amelynek napirendjén a radioaktív kisugárzások káros hatásai, illetve az azok ellen való védekezés szerepel.

# LEVELEK

## ★ a szerkesztőhöz

### „Uj olék és vátikok”

Fenti címmel f. hó 9-én Jámbor Ferenc által írt cikkükre szeretnék pár szóval reflektálni. A cikk a lelkemből beszél, a hiba csak ott van, hogy az olék javára folytatott munkánkban nem mindenütt kapunk megfelelő támogatást. Másfél évvel ezelőtt alapítottuk meg Natanján a magyarajkuak WIZO csoportját. Jelszavunk az „Olá Láolá” volt és ennek a jegyében dolgozunk azóta is.

Induláskor mindössze tíz tagot számláltunk, de ma már 220 tagunk van. Különösen olyan téren végzünk önkéntes társadalmi munkát, amelyet eddig nagyon elhanyagoltak. Az olékat szervezeten látogatjuk és tanáccsal igyekszünk a legmesszebbmenőkig segítségükre lenni. A Natanja környékére megérkezett új olék már annyira ismernek bennünket, hogy ügyes-bajos dolgaikban egyenesen hozzánk fordulnak. Célunk, hogy ezt az akciót az ország minden pontján megszervezzük.

Braun Kató,  
a natanjai WIZO  
magyar tagozatának titkárnője

### Az olé és a vátik problémájához

Jámbor Ferenc „Uj olék és vátikok” című cikkében egy rossz betegről írt, aki nem panaszkodott. Régi mondás, hogy néma gyerekeknek a szavát az anyja sem érti. Ezért a néma gyerek most megszólal. Két hónapja költöztünk be új kirját-chájimi lakásunkba, de villanyunk még ma sincs. Igérték és ígéri hétről-hétre, napról-napra. Közülünk sokan közben éjfélig is tanulnak, vagy dolgoznak a jó öreg petróleom lámpa mellett.

Ha a bajokat kezdeném elsorolni, nehezen tudnék a végére eljutni. Hatvan év körüli ember vagyok és így persze, hogy nehezen tudok munkához jutni. Dolgoztam faültetésnél napi 4 fontért és imádkoztam közben az Istenhez, nehogy az eső essen, mert akkor a 4 fontot sem kerestem meg. És dolgoztam ezenkívül még sok más helyen, nehéz körülmények között.

A legnagyobb hiba, hogy a feleségem cukorbeteg és bazedovos. Mindkét betegség megtámadta a szívét, azért a Kupát Cholimbam elutasították azzal, hogy nem kezelhetek olyan bajt, amit magával hozott. És így tovább. Mégis, ha átmenetileg sokszor elkeseredtem, utána mindig a jó izraeli szávlánutra gondoltam. Különösen meg voltam döbbenve, mikor egy szomszédunk, akinek tizenöt éves leánya a kibuc iskolájába jár, nemrég az azt mondotta nekem, hogy jerridzani akar. Akkor láttam csak mennyire izraeli lettem. Adtam neki hideget-meleget. „Oda akar visszamenni, ahol mindig csak megvetett, lenézett zsidó marad. És a 15 éves leánya? Nem fél az Istentől, hogy

— A Rockefeller-alap adománya negevi régészeti kutatásokra, New Yorkból jelentik: A Rockefeller alap tegnap 108 ezer dollárt szavazott meg a jeruzsálemi héber egyetemnek, amely összegből a Negevből 2000 évvel ezelőtt alkalmazott mezőgazdasági öntözési mód szereket fogják tanulmányozni. Ezt a tudományos munkát dr. Avnéri professzor vezeti és a Rockefeller ösztöndíj révén lehetővé teszi, hogy öt tudományos értekezést készítsen erről a témáról.

ilyesmit mer a száján kiengedni.” A szomszéd azóta hálás nekem és nem meri többet előttem a jerridázást emlegetni. Két hónapos olé koromban tehát már vátiknak éreztem magam. Viszont a többi vátikoknak, a sokkal öregebbeknek kellene odahatni, hogy a szunnyadó zsidó lélek apró paraszát ismét lángra lobbantsák.

J. M.  
(cím és név a szerkesztőségben)

### Kövessük a kfar-szabai példát

Örömmel olvastam az Uj Kelet egyik multkori cikkében Kfar-Szabá fejlődéséről és különösen arról, hogy végre egy közület szükségesnek látta az iskolás gyermekek délutáni és esti foglalkoztatását kézbevenni és az esti tíz órán túli kimenési tilalommal az ifjúság csatangolásainak elejét venni. Azt javasolnám, hogy az újság segítségével hívjuk fel a többi közületeket is a példa követésére. A tanügyi hatóságok a rendszeti hatóságokkal karöltve országos viszonylatban kellene, hogy rendezzék ezt a kérdést. Mi, a szülők, egyénenként nem tudunk a gyerekekkel állandóan vitázni és ellenük háborút folytatni. De, ha a kérdést általános és országos vonatkozásban is rendeznék, ez a tilalom jóteknony hatással volna az egész ifjúsági kérdésre. Minden szülő hálás lenne egy ilyen akcióért, amelyvel sok későbbi bajnak és kellemetlenségnek lehetne elejét venni. Emellett a diákság vágya is teljesülne, hiszen megfelelő érdekes előadásokkal és más megnyilvánulások által bő kárpótlást kapnának a cél nélküli csatangolásaikért.

Dr. Ludwig Herskovics,  
Akkó, Rechov Ben Ami 32.

1962  
márc. 9  
utolsó  
határidőig  
kapható  
az  
ingyen

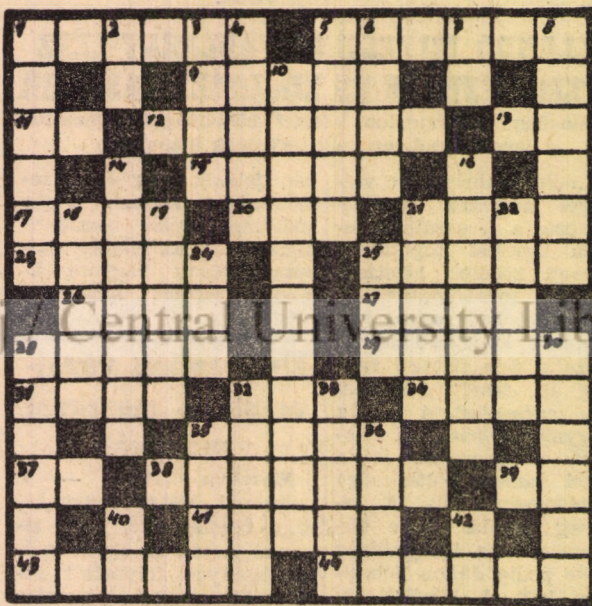
## LONGPLAY TÁNCLEMEZ

Mindenki, aki az „OSEM” kitűnő gyártmányainak 12 csomagolását (legalább 6 különböző készítményből) beküldi: „OSEM”, T. A., P. O. B. 1578 címre, 40 agora bélyeg csatolásával, amely összeg a küldemény kiadásának fedezésére szolgál, a fenti longplay lemezt kapja. A lemezt költségmentesen is átveheti az ország minden „OSEM” fiókjánál:

- Jeruzsálem:  
Hásaron-utca 5. sz.
- Tel-Aviv,  
Háchásmál-utca 3.
- Haifa:  
Hecháue-utca 62. sz.
- Bné-Brák:  
Hásomér-utca 22. sz.
- Beér-Séva:  
Bjn-Chárod utca 87.



## KERESZTREJTVÉNY 951



Vízszintes: 1. Külföldön nagy sikerrel szereplő izraeli táncosport. 5. Beethoven nyitány. 9. Gyümölcs. 11. E napon. 12. Szovjet-orosz író (1886-1923). Főműve: „Az ígért földje.” 13. Csapadék. 15. Vissza: izraeli zarándokok. - 17. Bibliai nép. 20. Azonos betűk. 21. A fej része. 23. Az OAS vezére. 25. Ékezettel kommunista állam fővárosa. 26. Női név. 27. Kone betűi keverve. 28. Vissza: meghitt, bensőséges. 29. Angol államférfi, jogász és filozófus (1561-1626). Főműve „Instauratia Magna”. 31. Napszak. 32. F. Y. A. 34. Jákob lánya. 35. Végküzdelem a sportban. 37. Házörzö. 38. Róma folyója. 39. Felvigyázó. 41. Sré, nem egyenes. 43. A hún-magyar mondakörben Etele fia. — 44. A népvándorlás korában jelentős szármata lovasnép.

Függőleges: 1. A legnagyobb portugál lírai és epikus költő, 1524-1580. Nemzeti éposza „Os Lusíadas”. 2. Skálahang. — 3. Előjel, intőjel. 4. Vissza: olyan politikai irányzat híve, amely más népek gyűlöletét szit-

NYEREMÉNYKÖNYV  
ZÜSZMAN A.:  
JUBILEUMI ÉVKÖNYV

REJTVÉNYPALYAZAT-  
SZELVÉNY 951

## UJ KELET

Név: .....

Cím: .....

A 948. SZAMU KERESZTREJTVÉNY MEGFEJTÉSE  
Vízszintes: 1. KRÜGER, 5. KIIRUN, 12. KEKONNEN, 33. KAMERUN, 43. HEARST, 44. MARKUS.  
Függőleges: 1. KODÁLY, 8. NYUSZT, 11. PORGY AND BESS, 14. AGADATI, 16. FANFANI, 28. BARUCH, 30. ADAMS, 35. TASS.

Kirját Bialik-ban  
kora reggel  
házhoz kapja  
az  
UJ KELET-et  
ha előfizet  
megbizottunknál:  
Dr. Fiegel, KKL-utca 26.

# ITT AFULA!...

— Az Uj Kelet kiküldött munkatársától —  
— Még nem kezdtük meg érdemben tárgyalni az új költségvetést — mondta Joas Dubnov, a helyi tanács elnöke — de az mintegy 1.700.000 fontra rug majd. Ez a tavalyhoz aránytalanul, mintegy 200 ezer font emelkedést jelent.

Bár a költségvetést még nem szavazták meg, a költségvetési tervből látszik, hogy a tanács a legközelebbi övátossággal igyekszik elkerülni a felesleges kiadásokat. Annyi már biztos, hogy a helyi tanács nem szándékozik emelni a községi adókat és illetékeket. Mivel azonban a költségvetési egyensúlyt mégis csak biztosítani kell, elhatározták, hogy megszorítják az adók és illetékek bejáratát és mindenekelőtt megadóztatják mindazokat, akik tavaly még nem voltak elhelyezkedve, avagy mint új olék mentesültek az adózás alól.

## Az új olékat várja

Afula és elősorban a számos most alapított ipari üzem. Ami a lakáskérdést illeti azt már részben megoldották a Givat Hámor negyedben már elkészült avagy a közel jövőben tétő alá kerülő mintegy 300 lakásegységgel. Amennyiben ez a mennyiség elégtelennek bizonyulna, úgy még újabb 100 lakásegységet készítenek építeni az új olék számára.

Ami az újonnan alapított üzemeket illeti és itt elősorban a perui-izraeli érdekeltégű üzemre gondolunk, szüksége van munkaadóknak, amit az új olék sorából szerezhet meg.

— Üzemünk építkezési munkálatai fokozott iramban folynak, — mondotta az üzem egyik vezetője. — Az üzem már kezdetben 500 munkást foglalkoztat majd, egy félév múlva a munkások száma el fogja érni az ezret, míg 3-4 éven belül, amennyiben üzemünk teljes kapacitással dolgozik 2000—2500 munkást tudunk foglalkoztatni.

Az üzem vezetésének elgondolása szerint a szakmunkásokat ugyan kezdetben külföldről szerződtetik, ám ezek száma csak korlátozott lesz. A többiek mind Afuláról és közvetlen környékéről kerülnek majd ki és az üzemben nyernének szakmai képzést illetve átképzést. Ez vonatkozik elsősorban az új oléokra, akikből minél többet szeretne az üzem.

## A csatornázás kérdése

A csatornázási munkálatokat megkezdték ugyan, de részint a helyesgés különleges fekvése, részint az esőzések miatt félbe kellett szakítani. A város teljes csatornázás mintegy 3 millió fontra kerülne. A főcsatorna a 400 méter tengermagasságban lévő Givat Hámoról indulva Afula-Itten keresztül haladna át Afulán és egy központi gyűjtőbe torkolna. A községi tanács reméli, hogy még ezidén befejezi a helyesg csatornázását és ugyan akkor biztosítani tudja majd a költségeket.

## Érdekes jeenség észlelhető

Afulán. Az ország más városáiban dolgozó, jól megfizetett, kisebb-nagyobb iparvállalatok hirtelen érdeklődést mutattak Afula iránt és a felmerülő, megtehető tetemes költségek ellenére is késznek mutatkoznak gyáraik illetve üzemük átköltöztetésére. Eklatáns példa erre egy natanjai 50—60 munkással dolgozó gyémántgyár, amely már át is telepítette üzemét Afulára és már meg is kezdte a termelést.

Afulai közgazdasági szakemberek szerint a natanjai gyémántgyár példáját hamarosan számos más üzem is követni fogja. Az üze-

mek tulajdonosai elsősorban a fejlesztési területeken működő gyáraknak és üzemeknek juttatott igen előnyös feltételeket tartják szem előtt, amikor hajlandók magukra vállalni az áttelepítés költségeit és az új szakemberek betanításával járó komoly idővesztéseket.

## Afulán az utóbbi évek legnagyobb szenzációja

késégtelenül Matitjáhu Baruchnak, a községi tanács főpénztárnokának sikkasztási ügye.

Baruch, aki 15 éve lakik Afulán és hét éve dolgozik a helyi tanács kötelekben, felelős beosztásban, rendezett körülmények között élt. Fizetésén kívül több helyen is könyvelést vál-

lalt és igen jól keresett. Egyetlen szeszvedélye a hanglemezyűjtés volt, amiből tekintélyes számu válogatott gyűjteményt hozott össze az évek folyamán. A helyiség lakóinak ugyan feltűnt, hogy Baruch aránytalanul nagy lábon élt, estélyeket rendezett, nagyszabásu vendégeskedéseket csapott, ám azt gondolták, hogy tekintélyes jövedelme lehetővé teszi számára ezt a költséges életmódot.

Baruch hosszú ideje folytatta üzemeit. Különböző könyvelési manőverekkel sikerült éveken át megtévesztenie nemcsak feletteseit, de az ellenőrzésére küldött szakértőket is. A megéjtett vizsgálat eddig több mint 15 ezer font hiányt mutatott ki, de nem lehetetlen, hogy az összeg nagy sága növekszik majd a végleges megállapításánál.

Laer József

# Apróságok a nagyvilágból

## Elitelték a Larousse-t

Egy párisi bíróság a multhéten rágalmozás címen elítélte a világhírű francia Larousse enciklopédia kiadót és ezer új frank (600 izraeli font) kártérítést ítél meg Robert Blumnak, Leon Blum, a néhai zsidószármazásu francia miniszterelnök fiának.

Robert Blum édesapja emlékének nérágalmozásáért perelte be a Larousse-t, amely a francia állam férfiről szóló szótári adatban azt írta, hogy igazi neve Karfunkelstein volt. Blum antiszemita ellenfelei terjesztették ezt a nevet, hogy Blumot a köztudatban, mint idegen zsidót exponálják.

A kiadók azzal védekeztek, hogy a tévedésért egyik alkalmazottjuk felelős, akit azóta elbocsátottak. De a bíróság bünsőnek találta a kiadót, mert nem ellenőrizte az adat helyességét.

Az ügy világszerte nagy port vert fel, annál is inkább, mert a Larousse, amelyből évente egymillió példányt kel el, egyike a legismertebb és leggondosabban szerkesztett szótáraknak. A Blummal kapcsolatos „tévedés”, amely a két évvel ezelőtti kiadásban jelent meg, viharos tiltakozást váltott ki zsidó és liberális francia körökben és annak idején a kiadó kötelezte magát, hogy a kántáron lévő összes példányban korrigálja a hibát, de ekkor már 30.000 korrigálatlan Larousse példány volt forgalomban.

## Rainier haragszik

III. Rainier, az apró Monaco aprótermetű hercege pulykavörös volt a méregtől. Mint Európa utolsó abszolút uralkodója, aki három évvel ezelőtt felfüggesztette az alkotmányt, nincs hozzászokva, hogy utasításokat kapjon. De ezuttal kénytelen volt beadni derekát.

A baj ott kezdődött, hogy Emile Pelletier, Franciaország monacói nagykövete követelte a herceg egyik rendeletének visszavonását, amely korlátozta a Radio Europe No. 1 részvényeinek szabad árusítását a párisi tőzsdén. Ez az állomás, egy monacói magánérdekeltségű, melynek részvényeit a francia kormány fel akarja vásárolni, mert az államást „tulajdonosként” tartja. Amennyiben a herceg nem vonja vissza a részvényeladási tilalmat, a francia kormány retorzióval fog élni, elvágja Monaco áramszolgáltatását, megszünteti a vasúti forgalmat és lezárja a határsorompókat a turisták előtt, — közölte a herceg, a francia nagykövete.

Rainier kapitulált, de nagyon mérges volt. A két államférfi párbeszéde, a párisi sajtó szabad verziójában, így folyt le:

Rainier: Valamikor franciabarát voltam, de ezt most kutyamódon bánom.

Pelletier: Sir!

Rainier: Ön egy piszok fráter!

Pelletier: (méltósággal) Nem tűrhetem, hogy ilyen hangnemben beszéljen Franciaországról. Én most visszavonulok.

Rainier: Azt okosnak teszi — el van bocsájtván. Erre, az első francia nagykövete, akit menesztettek Monacóból, összecsomagolt és hazautazott Párisba.

## Ahol még aludni is tilos...

Az alábbi kis incidens a brit parlament legutóbbi interpellációs napján történt.

A speaker Ranken M. P. nevét szólította, de amikor a munkaspárti képviselő

## Balassagyarmati nígún a tel-avivi nagytemplomban...

# Kántor-sztrájk a láthatáron?

Ha a főkántor hosszabb külföldi vendégszereplést vállal, a másod-kántor tölti be a helyét. Tiszta sor, így van ez rendjén. Benjámin Unger, a Nagytemplom főkántora több hónapra Angliába utazott, tehát Rosenberg Sálom, a másod-kántor tölti be a helyét, aki nek ideiglenes előléptetéséről — balassagyarmati lévén — az „Egymás között” rovatban adott hírt az Uj Kelet.

Bemutatkozása új minőségében nagy visszhangot keltett a hozzáértők táborában, a vallásos lapok hasábjain pedig, — ahol állandó cházánut-rovat regisztrálják és méltatja a

kántorok tevékenységét — melegen ünnepelték és nagy jövő várományosának mondták a kántorok világában. Rosenberg Sálom szereplését a hivatásos kritikusok úgy értékélik, hogy



ROSENBERG SALOM

nemcsak helyettesítette a kitűnő főkántort, hanem bemutatkozását figyelemreméltó templomi eseménnyé is avatta.

## MIÉRT NINCS KANTOR-HISZTADRUT?

— Hol tanult kántor ur?

— Balassagyarmaton, az édesapamtól, aki képzett, széphangu amatőr-kántor volt. Minden fiát megtanította cházánutra, egyetlen bátyám kivételével. Ezért ő prózai mesterséget választott. Éterme van Tel-Aviv szívében...

— És Ön?

— Magam is kénytelen vagyok állást vállalni, mert a kántor-fizetésből nem lehet megélni.

— Miért olyan kevés a kántor-fizetés?

— Mert a kántor-társadalom teljesen szervezetlen, együttes akciókról, cházán-bérharcról nem lehet szó. Nem is tudom, miért van ez így, mert hiszen például a sámesz-szervezet az ország egyik legerőteljesebb szakmai érdek-csoportja. A sámeszokkal ezért nem lehet kukoricázni...

## „SARGA”-KANTOROK...

— Vannak-e szervezkedési elképzelések kántor körökben?

— Még hozzá előrehaladott stádiumban Reméljük, sikerülni fog megvédeni szakmai érdekeinket és fel-emelni a kántor-hivatás társadalmi becsületét.

— Talán még kántor-sztrájkra is számíthatunk?

— Elméletileg egyáltalán nem lehetetlen, csak a kivitelezése lenne igen nehéz.

— Miért?

— Mert nagyon sok lenne az önkéntes sztrájk-törő...

Kántor pályájának legfrappánsabb történetét meséli ezután Rosenberg Sálom; arról szól, hogyan lett másod-kántor annakidején a tel-avivi Nagytemplomban.

A jellegzetesen izraeli történet, a népszerű társadalmi magatartásra, a „svicere” épül. Évekkel ezelőtt a Dán hotel széder ünnepségén funkcionált Rosenberg Sálom, s — aligha — nem a turisták kedvéért — a hotelben azt írták a meghívóra, hogy ő a tel-avivi Nagytemplom főkántora.

— Hogyan reagált erre a Nagytemplom?

— Pert indított az Előjáróság a Dán-hotel ellen. Erkölcsl kár, jogtalan címhaznát, meggyás...

— Ki nyerte meg a pert, az Előjáróság, vagy a Dán?

— A pert végül én nyertem meg.

— Hogy-hogy?

— Az izraeli igazságszolgáltatás malmai, mint ismeretes, rendkívül lassan örölnek, ez a per is huzódott, egyik tárgyalás a másikat követte és ítéletnek még hire-hamva se volt. Közben a bíróság folyosóján, a büffében, a tárgyalási szünetekben meleg barátság fejlődött ki köztem és az előjáróság tagjai között. Ez később oda vezetett, hogy végül így szólta az előjáróság tagjai: — Reb' Rosenberg, tulajdonképpen miért nem szerződik maga hozzánk?

— Hogyan reagált erre a Nagytemplom?

— Pert indított az Előjáróság a Dán-hotel ellen. Erkölcsl kár, jogtalan címhaznát, meggyás...

— Ki nyerte meg a pert, az Előjáróság, vagy a Dán?

— A pert végül én nyertem meg.

— Hogy-hogy?

— Az izraeli igazságszolgáltatás malmai, mint ismeretes, rendkívül lassan örölnek, ez a per is huzódott, egyik tárgyalás a másikat követte és ítéletnek még hire-hamva se volt. Közben a bíróság folyosóján, a büffében, a tárgyalási szünetekben meleg barátság fejlődött ki köztem és az előjáróság tagjai között. Ez később oda vezetett, hogy végül így szólta az előjáróság tagjai: — Reb' Rosenberg, tulajdonképpen miért nem szerződik maga hozzánk?

## KANTOR-APAK

ÉS FIUK...

— A Nagytemplomon kívül énekel máshol is?

— Csak kivételesen vállalok el vendégszereplést, mert nagyon sokat dolgozom, s rendszeresen korrepetálok is Anton Kohanov stúdiójában. Legutóbb Jerriel Karlebach, a Mááriv alapítófőszerkesztőjének az kérésére vezetem a liturgiai részt. Ismétlem, csak a legkritikább esetben tudok időt szakítani, olyan keményen dolgozom.

— Mi van e nagy szorgalom hátterében?

— Kérem, három gyermekem van, mindhármát tanítatom. Azt akarom, hogy nagyszerűen jövedelmező mesterségük legyen...

— Miért?

— Mert kitűnő hangjuk van a gyerekeknek, s ha nem adok a kezükbe valami nagyon jó szakmát, hogyan vállalhatnám az apai felelősséget, ha esetleg izraeli kántor lesz belőlük? Benedek Pál

nem jelentkezett, az utána következőnek adta meg a szót. Néhány perc múlva Ranken ur felébredt, és hevesen tiltakozott, amiért „átugrották” az interpellálók listáját.

— A tiszteletreméltó ledesi képviselő bizonyára szundikált, amikor szólítottam, — válaszolt a Ház elnöke.

— Sőt még horkolt is — toldotta meg Mr Ranken szomszédja.

— Ez becsületsértés — kiáltotta Ranken, aki közben teljesen felébredt. — Én nem szoktam horkolni.

Egy szemfüles újságíró azonnymban a telefonhoz pattant és megkérdezte Mr. Ranken feleségétől, hogy szokott-e horkolni a férje. — Mi az, hogy horkol, csíesergett Mrs Ranken. Évek óta külön hálószobában alszunk.

(Összeállította: sz. I.)

# A haifai HOH társadalmi törvénszékének sikere

Zsufolásig megtelt terem előtt folyt le a mult héten a haifai HOH társadalmi törvénszékének tárgyalása, amelynek során a vádlottak padjára ültették a váditok és az új olék. A tárgyalás magas színvonalra, mélyenszántó okelmzése és gyakorlati javaslatrezüméje alkalmasint közelebb hozta egy lépéssel a magyar jüsvut a klita-kérdés súlyos problémáinak megoldásához.

Szenvedélyes hangú, de mégis végig mértéket tartó expozéjában, dr. Árje Kaddar, a vád képviselője, a közömbös váditok nevezte a fővádlottnak. Kitűnő dokumentált, jól felépített érveléseiben az államelnök, a Szochnut elnöke és más magasrangú közéleti személyek idevágó nyilatkozataira hivatkozott, sőt némelyiküknek személyes beidzését is kérte. Amit a törvénszék „technikai okokból későbbi időpontra volt kénytelen halasztani”.

Ezzel szemben dr. Kauders Ben-Cion a védő szerepében rendkívül eredeti és szellemes idézeteket citált a Bibliából annak bizonyítására, hogy az új olék már 3500 évvel ezelőtt pánszokták a slíachokra és általában a megelhetési viszonyokra — a pusztaságban.

Összinté vallomásaikkal és eredeti, rögtönzött alasszaikkal kitűnő hatást tettek a tanuk: dr. Daniel Robert volt ügyvéd és jelenlegi szükségmunkás, László Ernő újságíró és a Jád Vásém munkatársa, dr. Fürst Béla orvos, Heller Ági ovónő, Halász Klára újságíró és kórházi alkalmazott, valamint Goldstein (Aba) József, a Szochnut nyugalmazott

tisztviselője. Az egyetlen technikai hiba talán csak az volt, hogy 1957-nél később érkezett olékat nem hallgatott ki a bíróság.

Dr. Kertész Andor, a törvénszék tárgyaló-bírja remekül beleélte magát szerepébe és a perrendtartás precíz irányításával, valamint higgadt ítéletével, amely az emberi megértéshez apellált, nagyban hozzájárult az est sikeréhez. (sz. I.)

## Katonai üdülőtábor lesz a natanjai Goldmüncz-múzeum

Junius 5-ikén tartják meg a katonagondozó egyesület hagyományos tárgysorsolását

Junius 5-én tartják meg a katonagondozó bizottság hagyományos tárgysorsolását, amelynek során 301 értékes tárgyat, közöttük 10 autót, mosógépeket, porzívókat és egyéb értéktárgyakat sorsolnak ki. Egy sorsjegy ára 2 font és 3 nyereszámmal fog játszani. Akik fél sorsjegyet vesznek, csak egy sorsolásban vesznek részt.

A Tel-Avivban megtartott sajtófogadáson József Baratz, a katonagondozó bizottság vezetője bejelentette, hogy a tárgysorsolástól befolyt összegeket katonai klubok, étermek és nyaralótáborok felállítására fordították. Tavaly a bizottság 102 ezer pihenőnapot adott a katonáknak a Natanján, Askelonban és Akkón felállított nyaralótáborokban. Az idén 40 ezer fontot fordítanak az üdülőtáborok kibővítésére és tatarozására.

A szövívők bejelentették, hogy a miniszterelnökségi hivatal a katonagondozó bizottságnak ajándékozta

a natanjai Goldmüncz-múzeumot, ahol központi üdülőtáborot állítanak fel.

## Az éjláti sikunvásárlók nem fizethetik ki tartozásaikat a régi font-árfolyamon

Az importörök még mindig nem váltják ki áruikat az éjláti kikötőből

Lévi Eskiol pénzügyminiszter elutasította az éjláti városháza és a helyi munkástanács kérését, hogy a déli kikötőváros sikunvásárlói a régi font-árfolyamon fizessék ki jelzálogkölcsönüket. Táviratában a miniszter arra hivatkozik, hogy a jelzálogkölcsönökkel kapcsolatosan elhatározott könnyítéseknek ki kell elégíteniük az éjláti sikunvásárlók igényeit is. A

## KÜLÖN AKARJA

— Anyám tejért küldött.

— Jó, de miért hoztát két bögrét?

— Azért, mert anyám külön akarja a tejet és külön a vizet.

28.

Margaret megmozdult férje karjaiban és Philip még erősebben magához szorította, de az asszony nem ébredt fel. Nem történt köztük semmi, nem vették elő megtárgyalni a régi, okos, hűvös hangon a történeteket, de egy-két pillantással és félmondattal megértették egymással, hogy még minden rendbejöhet. — Olyan egyedül vagyok — suttogta Margaret, aztán így szólt: — Elviselhetetlen az élet szerelem nélkül. — De ez már a hosszú éjszaka utolsó rémülete volt és talán mégis el lehet mindent felejteni. A nap újra felkel majd és ismét jön a sötétség... Amikor Margaret a férje mellére hajtott fejt és azt sugta a fülebe: „Kezdjünk mindent előlről...” érezte válaszul az asszony kezének szorítását a karján. De a valódi pillanat, mely mindent megváltoztatott számukra, az a néma kémszorítás volt. És ez akkor történt, amikor ott álltak az első emelet lépcsőpihenőjében. Az öreg Mr. Femm, mint remegő kísértet jött-ment, Miss Femm visszavonult, hogy elhunyt fivére holtteste fölött imádkozzék, Gladyst, — aki lassan kezdett csillapulni, — Sir William gondozására bízták és ekkor jutott eszükbe Sir Roderick, aki bizonyára tehetetlenül és kíváncsian várakozik odafönn a szobájában. Eddig még senki sem mehetett fel hozzá, mert szobájának kulcsa Philip zsebében volt. Szívszorogató emlékektől hajtván léptek a szobájába, mely számukra a józan ész előretölt hadállása volt, hogy elsuttogják Sir Rodericknek a történet végét, neki, akitől az elejét megtudták. Furcsa megbízatás volt és még furcsább a befejezése.

A függönnyel beárnyékolta ágy fölül se hang, se mozgás nem jött és, amikor lassan odaléptek melléje, úgy tűnt, mintha az öregember is meghalt volna. Aztán észrevették gyenge lélegzését, az élet egyedüli jelét és látták, hogy nyugodtan szendereg. Talán átaludta az egész tragédiát.

Anélkül, hogy megzavarták volna álmát, halkán kiléptek a szobából és, mikor becsukódott mögöttük az ajtó, csendben megálltak egymás mellett és megszorították egymás kezét. Ebben a pillanatban egyesítette őket valami, alig erőteljesebb, mint egy lélegzetvétel, mégis nagyon közel hozta őket egymáshoz. Bizonyára előlről kezdek az életet...

Most valaki megmozdult és morgott valamit. Sir William volt. — Hallo... — szólította Philip barátságosan — felébredt?

— Igen... sajnos — válaszolt Sir William nyers és bizonytalan hangon. — Se aludni, se fentlenni nem tudok. Mindenem fáj... és még hozzá gondolkodom is.

— Én is ezt teszem — mondta Philip és vára-közön elhallgatott.

— Megmondom, mi jár a fejemben — mondta Sir William kis szünet után. — Emlékszik, mikor megláttuk a földön azt a szerencsétlen örülte? Észrevettük, hogy a földön, közvetlenül mellette fekszik valami. Néhány játékkártya volt... azt is meg tudom mondani, milyen lapok, treff hetes és káró ötös... életemben soha többé nem tudom elfelejteni. Treff hetes és káró ötös... És amikor felemeltük onnan, a zsebéből még néhány kártyalap hullott ki. Egész csomag kártya volt a zsebében. Valószínűleg passziánstot játszott néha odafenn egymagában szegény ördög... És ez nagyon megfogott engem. Magam sem tudom, miért és hogyan, de nem tudom elfelejteni azokat a kártyalapokat.

Philip dűnyögött valamit, ami azt jelentette, hogy figyel, de nem szólt semmit. Azt remélte, Sir William tovább folytatja elmélkedését, de ő maga nem kívánt megjegyzést tenni. Néhány perces szünet következett.

— Tudja, kedvemrevaló volt ez a Penderel-fiu — jegyezte meg végül Sir William hangosan tünődve. — Nem volt az én fajtám és nem hinném, hogy ő kedvelt volna engem, de én szerettem. Hajlandó lettem volna tenni is érte valamit... állást akarom szerezni neki... ez volt az utolsó dolog, amiről beszélgettünk.

— Miféle állást? — kérdezte Philip és rájött, hogy most már majdnem nyugodtan tud beszélni Penderelről.

— A jó Isten tudja... akármit... ugye csinálta volna soká, bármi lett volna is. De jószándéku fiu volt, ezt mindnyájan tudjuk róla és azt hiszem, helyén volt az esze is... mégse látom, hova illett volna, vagyis nem tudom elképzelni, mire lett volna alkalmas. Az ember sohasem tudhatja... Hát persze, az ember sohasem tudja. De nem illő ilyen hangon beszélni szegény fickóról. Szerettem, igazán szerettem első pillanattól, amikor magáról kezdett beszélni. Ugy éreztem, sok méltánytalanság történt vele az életben... tudom is... Mit tehet az ember? És most... átkozottul féltékeny lettem a dolog... Ahg bírom elviselni a gondolatát. És Gladys...

most alszik, mint egy hároméves kisbaba. Mindenestre elhatároztam, már, az ő sorsáról gondoskodom. — Sir William megpróbált elnyomni néhány ásitást. — Majd meghalok a fáradságtól — vallotta. — És maga? Persze birja, hiszen még fiatal, de én... már kifelé megyek, s ha eddig nem tudtam róla, hát most már tudom. — Ujat ásitott. — És mennyi dolgunk lesz még ezzel az ügygel... gondoljon erre is. Vizsgálatok, nyomozás, a jó Isten tudja mi minden még, napokon át faggatnak majd bennünket. A fene egye meg... És mennyi a dolgom holnap... vagyis már ma, ha tovább utazhatunk. Mindenesetre, lesz itt tennivaló, de előbb aludni kell még egyet. — Hangja elhalkult s a következő pillanatban már ismét szundikált.

Az ablakban megjelent a napvilág és fagyos hideget árasztott maga körül. Philip kissé megbor-zongott, érezte, hogy fázik és nagyon éhes. Karja, mellyel Margaretot tartotta átölelve, görcsöt kapott és ezért nagyon óvatosan megpróbálta kihuzni a feje alól. Az asszony megmozdult, elfordította a fejét és Philip észrevette, hogy a szeme kerek, tágranyilt, bár az álomtól még bizonytalan pillantásu. Amikor belenézett a felesége arcába, valami megkapta a szívét, mert micsoda változást látott. Margaret álmodozó és érdekes módon törékeny volt egyszerre és Philip úgy emlékezett, hogy ismeri ezt a kifejezést. Talán akkor látta utoljára, mikor Betty született?

Margaret néhány percen át nem mozdult, nem szólt. Philip előrehajolva figyelte a szemét, míg kitisztult belőle az álom és lassan jobbra-balra forgatni kezdte a fejét. — Már majdnem nappal van — mondta végül halkán.

— Igen, megérkezett — válaszolta Philip. — Figyeltem a jövetelet. — Észrevette, hogy Margaret újra lehunyja a szemét és egy percre elhallgatott, aztán hozzátette. — Már hosszú ideje uton van.

Margaret valamit dűnyögött a csukott ajkak közül. Mintha újra aludni készülne. A következő pillanatban kerekre nyitotta a szemét és felnézett a férjére. — Te nem aludtál, Philip, ugye, nem aludtál semmit?

— Eddig még nem... elgondolkoztam, zsidbadt aggyal gondolkodtam és be kell vallanom, fáradt vagyok.

— Fáradtnak is látszol — mondta halkán az asszony. — Próbálj aludni és most már ne törődj semmivel. — Ujra lehunyta a szemét és fejét egy kicsit felemelte. Philip lehajolt és nagyon-nagyon gyengéden megcsókolta.

Kartávolságnyira tartotta magától és félig fel-emelkedett a székről, hogy zsidbadt lábát kinyújtóztassa. — Szörnyű görcsöt kaptam, bizonyára a te lábad is elzsidbadt. Jöjj ide, a karosszékbe, míg én egy kicsit kijárálok magamból ezt a merevséget. — Margaret bólintott és Philip felségitette a karosszékbe.

— Gladys még alszik? — kérdezte suttogva az asszony.

— Alszik, azóta meg se moccant.

— Örülök... nem szabad felébreszteni... — Margaret hátradült a székben. Philip fölbehajolt, hogy a szemébe nézzen és ismét megpillantotta benne az álom felhőjét.

— Megyek az ablakhoz — mondta halkán a férfi, — megnézem, mi van odakinn.

Az asszony ránézett és mosolyogni próbált. — Bizonyára egész más, mint volt... nem? — kérdezte halkán és látta, hogy Philip bólint és megin-

dult az ablak felé. Margaret bizonytalanul arra gondolt, hogy pár órával ezelőtt még azt hitte, soha többé nem jön el a napvilág s mintha egyre sötétebb lett volna, egyre gyötrelmesebb, úgy érezte, őt is elnyeli az örület. Akkor nem merte remélni, hogy ebbe a házba megérkezik a napfény. Nem is jött, abba a házba nem... ez itt egy másik ház.

Érezte, hogy nagyon fáradt és álmos. Le kell hajtani a fejét és újra lehunyni a szemét. De gondolatai tétován kóboroltak és végül is visszabotorkáltak az éjszakába. Most minden egészen másképp látszott, valami eltűnt, a rémlátomások szörnyű háttére, a sötétségben tornyosuló borzalom... mindez eltűnt. Az, ami a fekete éjszakából, záporosóbból berontott ide, ebbe a házba és zajongva követelt bebocsátást, néhány embert talált itt, rendes, mindennapi embereket, akiket a magány, az idő és a vér, vagy elméjük gyengesége megörjített és kiforgatott. Figuráik inogva, hajladozva léptek Margaret elébe és ő egy pillanatra nyugodtan és szána-kozva belenézhetett arcukba. Az elmúlt éjszaka beteg volt rémült és megfélemlített és holnap, amikor milderre visszagondol, talán haragudni fog, de most csak szomorúságot érzett. Arra az öt emberre gondolt, akik előző este bekopogtak ebbe a házba. Mesz-sziről látta a homályos kis figurákat és tétován emlékezni próbált rájuk és arra, hogy mit beszélgettek egymással. Ujra hallotta Penderel hangját az élet nagy akadályáról, a nagy buktatóról. Most már megkerülte, átugrotta és talán tovább megy az útján. Margaret arra gondolt, milyen fiatalnak és boldosnak találta s csak ennyi az egész, amire visszaemlékszik. Mert álmos, nagyon szomorú és nagyon álmos.

Philip kinézett az ablakon és nem látott vöröslő lángokat, emelkedő tüzgömböt, semmiféle jelét a győzedelmesen felkelő új napnak. Fagyos, ködös hajnal közelgett, tájkép acélszürke füstben. Nem tartogatta számukra a napfény és kék égbolt ígér-etét, mégis, az égi kegyelem jeleit látta a józan világosságban, mely kezdte elárasztani a tájat és oly jólesett a szemnek. A reggel mindennap meg-ujuló igazságát nem proklamálják szemtelen siet-séggel, lassan, csendes ünnepélyességgel történik a kinyilatkoztatás.

S amikor elhaladt Sir William mellett, zajt hallott felőle, a torkát köszörülte. Philip megállt, oda-fordult hozzá és látta, hogy újra felébredt. Lábujj-hegyen lépett melléje és lenézett Gladysre, aki még mindig ugyanabban a helyzetben aludt. A lány fel-emelt kezében kicsiny, összegyűrt zsebkendőt szor-rongatott, s olyan volt, mint egy gyermek. Sir Wil-liam is megváltozott, érdekes módon idősebb-nek, ridegnek és elhagyottnak tetszett ebben a vi-lágításban.

— Látom, kinézett az ablakon — szólt nyers, lehalkított hangon. — Milyen odakünn?

— Az áradás lehuzódott, azt hiszem... Nem is olyan rossz reggel — válaszolt Philip csendesesen.

Sir William felmordult. Még van időnk, bárcsak tudnék aludni egy keveset.

— Én most megyek és megpróbálom — szólt Philip és tovább lépett.

— A felesége alszik? — hangzott halkán a kérdés.

— Igen — suttogta vissza — majdnem elaludt. — A következő pillanatban ő is ott volt a földön Margaret széke mellett...

— V É G E —

(Fordította: MARTON ILONA)

## Irták:

M. NUDELMAN  
I. S. GOLDSTEIN  
Dr. H. RITTERMAN  
I. HEIBLUM  
J. TUNKEL  
ECKSTEIN

★

## Zeneszerzők:

HENOCH COHN  
VLAD. HEFETZ  
S. BEREZOVSKI

★

## Díszletek:

ARIE NAVON

## Szereplők:

## SHIFRA LEHRER

I. REINGLAS  
I. GOLAND  
M. GRINSTEIN  
L. SCHLANGER  
BAT-SHEVA



SIMON DZSIGAN  
ÁBI GEZINT!...

PREMIER  
MARCUS 6-AN

# A kormány kielégítő megoldást keres a mezőgazdák helyzetének rendezésére

Dájan földművelésügyi miniszter váiasza a kibucok és szövetkezeti falvak panaszaira és fenyegetőzéseire

Mose Dájan földművelésügyi miniszter tegnap sajtókonferenciát tartott jeruzsálemi hivatalában, amelyen válaszolt a mezőgazdáknek a font leértékelésével kapcsolatos panaszaira és követeléseire. A miniszter szerint a mezőgazdák elkeseredése indokolat-

lan, mert nincs okuk feltelezni, hogy a kormány nem gondoskodik részükre kielégítő megoldásról. Már a leértékelés utáni első találkozó alkalmával közölték a mezőgazdák képviselőivel, hogy a dollárhoz kapcsolt kölcsönösszegek folyó részleteit nem emelik. „Azonnal különbizottságot létesítettünk Chájim Givati elnöke alatt, azzal a céllal, hogy megfelelő elrendezésről gondoskodják a kölcsönvisszafizetések tárgyában és egyelőre a mezőgazdák még semmivel sem fizettek magasabb összegeket, mint eddig. A mezőgazdasághoz szükséges anyagok árának rendezésére is különbizottság alakult, amelynek élén Szapir kereskedelem- és iparügyi miniszter áll. Ha bebizonyosodik, hogy ezeknek az anyagoknak árai emelkedtek, megtaláljuk az utat, hogy kártalanítsuk a mezőgazdákat. Egyelőre azonban túlzott felháborodásukra semmi ok, különösen mikor a kormányban minden jóakarattal megvan a mezőgazdasági problémák rendezésére. Kilitás van teljes és kielégítő megoldásra, anélkül, hogy a mezőgazdáknek bármiféle különleges eszközökhöz kellene folyamodni.”

A természetfölleggel kapcsolatban a miniszter azt mondta, hogy mindenekelőtt az export növelésére van szükség, főleg a fokozottabb keresetnek örvendő mezőgazdasági termékekben, mint a citrus-félék, földiogyoró, gyapot és különböző idegyümölcsök.

Ezzel együtt a miniszterum igyekszik „a mezőgazdaság a mezőgazdák” jelző alatt csökkenteni a mezőgazdasággal foglalkozók számát és lépéseket tesz arra, hogy városi lakosok mellékkeresetként ne foglalkozhassanak mezőgazda-

sággal. Ebben a keretben fogják végrehajtani a városi tehenészetek megszüntetése második fázisát. A minisztérium már tárgyal erről a városok és nagyobb helységek tehenészeivel és a tehenek árán kívül 200-400 font kártérítési összeget is felajánlanak minden egyes állatért. Ezen az uton akarják a tehenészeteket falvakba, de főleg az új településekre áthelyezni. Hasonló lépéseket tesznek a baromfitenyészetekkel kapcsolatban is — mondotta a miniszter.

## A héber tanfolyam sikere

Mig Izraelben számos olyan régi lakos él, aki gyengén, vagy sehogy sem beszél héberül, mert nem tudott, vagy nem akart nyelvkurzusra járni, a héber nyelv tanulása iránt hatalmas érdeklődés mutatkozott — Guatemala-ban. A Sant Carlos-i egyetem rövid idővel ezelőtt héber tanfolyamot indított, abban a hitben, hogy talán lesz néhány érdeklődő az „antik” nyelv iránt — de az igazgatóság legnagyobb meglepetésére annyi volt a jelentkező, hogy be kellett szüntetni a beiratkozást, mert már az első napokban betöltötték a létszámot.

Ez az első eset arra, hogy középamerikai egyetem indít héber kurzust és a jelentkezők legnagyobb része nemzsidó egyetemi hallgató. A tanfolyamot az egyetem Guatemala izraeli nagykövetségével együttműködve szervezte és a résztvevők száma meghaladja a százat. (STA).

## Három zsinagóga maradványai kerültek felszínre Tibériás mellett

A negyedik századbéli mozaikpadlón ábrázolt emberi alakokat a hatodik században faburkolattal takarták el

A Tibériás mellett folytatott régészeti kutatások első fázisa befejeződött és ebből az alkalomból dr. Mose Dotan professzor, az ásatási csoport vezetője sajtófogadást tartott a helyszínen. Elmondotta, hogy a három hónapos ideny alatt három templom nyomaira bukkantak, amelyeknek maradványai három rétegben húzódnak egymás fölött. Az

első, templom a mai időszámítás szerint a negyedik századból való, a második az ötödik századból, a harmadik pedig az arab uralom kezdetén, a hatodik században épült a tibériási melegvízforrások közelében. A legértékesebb leletre a második rétegben bukkantak: egy bizánci stílusú mozaikra, amely az állatöv 12 csillagképét ábrázolja, középen Helios napistennel. A templom maga bazilika stílusban épült és négy hajlóra oszlik, amelyeket oszlopsorok választanak el egymástól. Az északi részben görög feliratokat találtak, a középsőben van a mozaikpadló, a déli részben pedig a frigyszekrény állt. A görögnyelvű feliratok azoknak a neveit tartalmazzák, akik adományaikkal hozzájárultak a templom építéséhez. A mozaikpadlón a csillagképeknek kívül lúlv és etrog is láthatók.

Dotan professzor ismerető előadásában megemlékezett arról, hogy a templomok díszítése és építkezési stílusa egyben azt is bizonyítja, milyen felfogásbeli különbségek voltak a negyedik és hatodik században élt zsidóság között. Mig a negyedik században vallási szempontok nem akadályozták azt, hogy mozaikpadlóval díszítsék a templomot és azon emberi alakokat ábrázoljanak, a hatodik században eltűntek a padlót és faburkolattal fedték be Nem szabad elfeledkezni arról, — mondotta Dotan professzor, — hogy a negyedik században Tibériás volt a Szinhedrion székhelye és mint ilyen az eret-jiszráéli zsidóság központját képezte. Ez a zsidóság ismerte a görög nyelvet és a görög-római világ építőművészetét és ez az oka, hogy nem talált ki-veváltat a művészi mozaikpadlón.

## A Hitachdut Oléj Hungária közleményel

HAIFA  
A haifai HOH legközelebbi teledélutánja szerdán, f. hó 28-án. Az Idősebbek Klubjának keretében lesz. Ez alkalommal

Lónyi Loránt mérnök fog előadást tartani: Párizs vonal — Barangolás a fény városában. (Vettített képekkel.)  
Házilasszonyok: Gelb Ellsabet, Moskovits Szára, Reichmann Anna. — Az Idősebbek Klubja szeretettel vár mindenkit.

BEER-SAVA  
Felkérjük a hölgy- és vígalmi bizottság tagjait, hogy feltétlenül jelenjenek meg február 27. kedden este 8-9 óra és március 17-én rendezendő PURIMI BAL megbeszélésében. A vezetőzős

NATANJA — Előzetes jelentés. Készüljön a natanjai H. O. H március 17-iki purimi álarcos báljára.  
Zene: Schwarz Mikl és zenekara Nahariáról. — Jelművész. — Szórakoztató meglepetések.

A natanjai HOH február 28-án, szerdán este 8 órakor tartja szokásos teledélutánját az „Ohel Dávid” mozaikpadlón. — Házilasszonyok: Klei Eta és Gerasi Mirjam. — Ezúton hívjuk meg szeretettel tagjainkat és barátainkat.

CHOLON  
UJ OLEK, FIGYELEM!  
A choloni HOH holnap, szerdán este 8 órakor tartja teledélutánját fogadó-estét a „Savoy” kávéházban.

Dr. Arje Kaddar  
újságíró „Újsák és régiék” címen tart előadást. — Erre az alkalomra minden új és régi magyar nyelvű szerzővel várunk. Belépőtíj nincs.

## A POSTÁS IS AKAR ENNI



(„COPYRIGHT BY MAARIV”)

## Rechovoti krónika

Kultúrest a HOH-ban

Hatalmas siker jegyében zajlott le szombat este a Bét Gordon nagytermében a HOH kultúrestje. A természetfölleggel megtöltött közönség nagy élvezettel hallgatta végig a magas színvonalú előadásokat.

Schön Dezső, az Uj Kelet felelős szerkesztője érdekes előadásban számolt be németországi élményeiről, amelyeket összekapcsolt az Eichmann-per kihatásával.

Dr. Kunda Andor, a

„Hét” belső munkatársa, aki az elburok zsidó vagyoni problémájával foglalkozott, azt az indítványt vetette fel, hogy kezdjenek országos akciót a náci által Magyarországról elrabolt zsidó vagyoni jogos tulajdonosainak kártalanítására.

A közönség lelkes tetszésnyilvánítással mondott köszönetet az előadónak. Az estet Drory Dávid, a rechovoti HOH kultúrfelelőse vezette be.

## A citrusfeldolgozó üzem és lágagyár felavatása

Rechovot és Jávne határában rövid idővel ezelőtt avatták fel a „Párdész” és „Áfá” kooperatívák közös citrusfeldolgozó üzemét és a Párdész Szindikát óég lágagyárát. Kerdhász Szápir ipar- és kereskedelemügyi miniszter az avatás alkalmából mindkét üzemet megtekintette. A gyűmölcsfeldolgozó gyár 85 munkást foglalkoztat és a jelenlegi idenyben 12 ezer tonna gyűmölcsöt dolgoz fel pasztórizált szörpök és

citrusolaj formájában, a jövő évben pedig grapefruit konzervet és természetes szörpöket is piacra fog hozni. A gyár nagyszabású fejlesztési terve keretében a munkások számát 250-re számítják emelni, a feldolgozandó gyűmölcs mennyisége pedig 25 ezer tonna lesz.

A lágagyár, amelyet 650 ezer font befektetéssel építettek, másfél millió ládat állít elő citrusszállítás céljaira.

## A HOH peszachi akciója

A HOH rechovoti csoportja az idei peszachi alkalmából elsőrendű feladatának tekinti azoknak a magyar nyelvterületről származó új oléknak felkarolását, akik ebben az évben töltik először a szabadság ünnepét Izraelben.

A peszachi akció sikeres lebonyolítása érdekében a vezetőség március 24-én, szombaton este a Bét Gordon kultúrtermében nagy-

szabású purimi jelmezbált rendez, amely egyben ismerkedési est is lesz a magyar jisiv régi és új körei között. A műsor fény pontja Friedmann Emilia énekesnő, a telavivi opera művésznője lesz, aki magyar népdal- és operett-műsorral lép fel. A tánczenét Schwartz Mild (Náharia) zenekara szolgáltatja.

## Szerencsevadász nyelvtenár

Chájim Simon, a rechovoti tisztviselő-iskola nyelvtenára megígérte tanítványainak, ha szorgalmasak lesznek, valamennyitket megjutalmazza. Igéretét be is váltotta: péntek reggel 8 órakor a legközelebbi sorsjegyjárusító bódéhoz vette növekedőket, ahol 30 darab sorsjegyet vett és szétosztotta közöttük. Ez 59 éves tanár magáról sem feledkezett meg és hogy biztosítsa szerencséjét, nem kevesebb, mint 500 darab sorsjegyet vásárolt. — A nem mindennapi sorsjegyvásárlásnak számos szemtanúja akadt, akik körülállták a tanárt és izgatottan figyelték, ahogy Simon egymásután vágja fel sorsjegyeit, abban a reményben, hogy már a rejtett számokkal is visszanyeri a befektetést. Ezúttal azonban nem volt szerencséje, mert mindössze 204 fontot nyert vissza.

A szenvedélyes sorsjegyvásárló elmondotta, hogy nem sajnálja a sorsjátékra költött pénzt és addig nem nyugszik, amíg meg nem nyeri a 30 ezer fontos főnyereményt.

A nagyméretű sorsjegyvásárlás magára vonta a rendőrség figyelmét is. Simon tanár azonban sértődötten utasította el a rendőrség érdeklődését: „A pénz nem lopta, a fizetésem vel pedig azt csinál, amit akar...”

Simon kartársai is figyelmeseztették, ne keltsen feltűnést, mert állásába kerülhet. „Éttől nem félek — válaszolta — mert szerződésem van és felelőseimnek sincs joga beleszólni abba, mire költöm a pénzemet.”

A tanár sorsjegy „hobby”-ja egyelőre még csak az árús szempontjából járt haszonnal...

# \*S\*P\*O\*R\*T\*

## Hápoél Haifa—Altai 1:0 (1:0)

Haifa, (Az Uj Kelet tudósítójától). — A haifai Hápoél tegnap délután hatézer néző előtt 1:0 arányban legyőzte az izmiri Altai csapatát a városi stadionban. A gólt az első félidő 38-ik percében Slomo Lévi szerezte közvetlen közelről egy jólsikerült fejeséssel.

A török együttes a mezőnyben fúrge, tetszetős játékokat produkált, a kapu közelében azonban minden erőfeszítésük megtört a Hápoél erőteljes védelmén. A haifai csapat ritkábban, de veszélyesebben támadott és számos gólhelyzetet mulasztott el.

Az Altai, amely a török nemzeti liga második helyén áll, holnap a tibériási Hápoállal játszik, míg a jövő héten a tel-avivi és petach-tikvai Hápoél csapatok válogatottjával kerül szembe a rámt-gáni stadionban. Búcsúmérkőzésén, a jövő kedden a jeruzsálemi Hápoél lesz az Altai ellenfele.

## MA JATSZIK A MAKKÁBI PETACH TIKVA—MAKKÁBI TEL AVIV

A tavaszi forduló első mérkőzését a Makkábi Petach Tikva és a Makkábi Tel Aviv között el kellett halasztani a pálya használhatatlansága miatt. A szövetség ma délután tűzte ki a mérkőzést, amely a Makkábi Petach Tikva pályáján fog lezajlani. A M. Petach-Tikva megfellebbezte a határozatot, minthogy nem akart hétköznap délután játszani, a szövetség azonban a fellebbezést elutasította. A mérkőzést Mose Mizráchi fogja vezetni, aki az első mérkőzésnél is lel volt jelölve.

## OGDEN REID IZRAELBEN

Ogden Reid, az Egyesült Államok volt izraeli nagykövete, serleget adományozott három évvel ezelőtt a kosárlabda csapatok részére. Azóta évről-évre játszik a négy legjobb helyezett csapat a serleg birtokáért. Ebben az évben a Makkábi Tel Aviv, Hápoél Haifa és a Hápoél Mismár Háemek fognak megküzdeni egymással március 9-én és 10-én a choloni kosárlabda stadionban. Erre az eseményre meghívták Ogden Reidet és megkérték egyben arra, hogy ő ossza ki a versenydíjakat.

## A MAKKÁBI TEL AVIV EURÓPÁBAN

A Makkábi Tel Aviv kosárlabda csapata megkapta az engedélyt, hogy Európába utazzék, ahol Bécsben 4 mérkőzést, Strassburgban pedig két mérkőzést fog játszani. Bécsben az első mérkőzésen a városi válogatott lesz az ellenfele, Strassburgban a helyi csapattal fog játszani. A Makkábi Tel Aviv március 16-án indul erre az ausztriai és franciaországi túrájára.

## Egyiptom korlátozza a születeket

Kairo (Reuter). Egyiptomnak súlyos problémát okoz, hogy az ország lakossága évente 40.000 lélekkel gyarapodik. A hatóságok erőfeszítéseket tesznek a születek korlátozására és ezzel kapcsolatban orvosi konferencia ül össze májusban az egyiptomi fővárosban.

Az El Ahram című lap szerint az orvosszakértők tárgyalni fogják annak az állapottság elleni szernek használatát is, amelyet két egyiptomi gyógyszervegyész talált fel. A lap megjegyzi, hogy Egyiptomban három születes-ellenőrző, illetve korlátozó állomás működik, azonban a lakosok csak egészen csekély mértékben veszik igénybe az állomás szolgáltatást.

patokkal fog játszani. A Makkábi Tel Aviv március 16-án indul erre az ausztriai és franciaországi túrájára.

## A KULFÖLD SPORTJA

Berczik Zoltán nyerte meg az angol nemzetközi ping-pong bajnokságot, miután megverte a döntőben John Harrisont, az angol élvversenyzőt, aki a Hápoél kivunson részt vett. Eredmény: 21:17, 21:17, 21:19.

A női egyest Diana Rowe nyerte meg, aki Földiné-Kóczian Évát győzte le főlényesen, 21:6, 21:9, 21:11 arányban. A női párost Rowe—Shanan nyerték meg, akik 4 szettben verték meg a Földiné—Lukács párt. A férfi párost Andreadis—Miko pár nyerte, míg a vegyes párost a Berczik—Lukács pár nyerte meg. Andreadis—Földiné pár ellen. Reseanu megverte Diana Rowet a mérkőzés előtti bemutatón, amikor kitűnő játékaival azt a reményt keltette, hogy megnyeri a versenyt.

## Rádió

6: Mátov, 6.05: rövid hírek, 6.10: zenélő óra, - 6.30: torna, 6.40: zenélő óra, - 6.57: műsor-ismertetés, 7: hírek, 7.17: hang-lemezsek, - 7.45: izraeli rádió, 11.03: az elemiliskolások rádió-oktatása, 11.48: északafrikai népdalok, 12: aszonnyóvart, 12.30: Elgár: Bevezetés és Allegro a vonósnyesből, Novacek: Paepetum Mobile; Turina: A torro-ro beszéde, 13: hanglemezsek, - 13.30: hírek, 13.45: könnyű zene, 13.58: rövid hírek, 17: hírek és időjárásjelentés, 17.06: „A hét az UNO-ban”, 17.15: gyermek-sarok, 17.30: Schubert: Szonata, A-dur (hegedű-zongora); Beethoven: Menuett és Rondo a D-dur trióból, 17.20: keleti hangszerek, 18.30: ifjúsági műsor, 18.57: mezőgazdasági tanácsok, 19: hírek, 19.20: cházandálok kívánságmu-sora, 19.50: „Olé problémákról”, 21: hírek, 21.30: a Köt Jiszráeli zenekarának hangversenye Michael Taube vezényletével, Brácha Ede és Alexander Tamir kórtanzóna, valamint Chánok Tel-Oren (Tavola) közreműködésével; Pártos: Ábrándozás és Tanc, fuvolaszó és zenekar; Schubert: Szimfonia No. 8. „Befejezetlen”; - Mozart: Verseny, F-dur, két zongorára és zenekarra; Mozart: Szerenád, D-dur, „Postakürt”, 23: híresség-foglalás.

Párhuzamos műsor  
8: Rövid hírek, 8.02: reklámok és hanglemezsek 10 óráig, 16: Jeruzsálem hangja, francia és angolnyelvű adás, 17: rövid hírek, 17.06: „Dallam és ének”, 18.00: legújabb hanglemezsek, 18.16: régi népdalok, 18.30: Gudy Gariand hanglemezsel, - 18.36: jazz-zene, 18.56: tiszteletjelentések, 21.31: Est csillag, 22.02: zenet feltér, 22.30: szórakoztató zene, 23: hírek.

A hadsereg műsora  
18.03: Kivánságglemezek, 18.00 „Dallam és ritmus”, 19.45: Sibelius: Hegedűverseny; Szmotanai Moldova, 21.15: táncparádá, 23: kedvelt meiódiák.

## HABIMA H

Tel-Aviv, február 27. kedd (a „Sekem”-nek), GIGI

## T. A. „OPHIR” mozi

Országos bemutató:  
Reggeli Tiffany-nál  
Főszerepben:  
Audrey Hepburn,  
Csak felnőtteknek.  
Előadások kezdete: 3.30, 7, 9.30

## A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA

ELŐADÁSOK KEZDÉSE: 3.30, 7.15 és 9.15 órák  
ALLENBY: Velesten találkozás  
ARMON DAVID: Az álmodozó  
BEN JEHUDA: Fehérnek néztek  
CAFON: Exodus (4 és 8 órák)  
CHEN: Kilitás a hídról  
GAT: A double tour  
EDEN: A vidám vándor  
ESZTER: A násztűz  
HOD: A kémelhárító Berlini hőse  
MAXIM: Az élet peremén  
MIGDALOR: Mellétek  
MUGRAB: Spanyol tüneg  
ORION: A nagy vallomás  
OPHIR: Reggeli Tiffany-nál  
PEER: Alamo  
PARIS: A vad ártsianak  
SDEROT: A nürnbergi tőzég  
TEL-AVIV: The hustler  
TAMAR: Elvesztett élet  
ZAMIR: A gyilkos meggyőző  
YARON: A férfiak és én

# A postások beszüntették a sztrájkot és újra felvették a munkát

Még néhány napig fog tartani, amíg ki tudják kézbesíteni a felgyülemlett többmillió levelet és egyéb küldeményt

Tel-Aviv (Az Új Kelet tudósítójától). Egész éjszaka tartó tárgyalások után a Hisztadrut és a postások között létrejött a megállapodás a tiznapos sztrájk befejezésére és tegnap reggel a levélkézbesítők újra felvették a munkát. — A postahivatalokban az ablakoknál kiszolgáló tisztviselők nem voltak hajlandók befejezni a sztrájkot, miután képviselőik vonakodtak egy egyezmény aláírásától.

A Hisztadrut által tegnap kiadott nyilatkozat szerint az egyezményt a postaalakalmazottak országos üzemi bizottságával, valamint a különböző szekciók képviselőivel kötötték meg. A megállapodás — állítja a Hisztadrut — az állami alkalmazottak szakszervezete által február 15-én megkötött egyezményen alapszik és a következő rendelkezéseket tartalmazza:

Mindazok a postai alkalmazottak, akik az adminisztratív fizetési osztályokhoz tartoznak, havi 25 fonttól 55 fontig terjedő fizetésemelést kapnak. A levélkézbesítők ezenkívül még napi másfél fontot kapnak, tekintettel arra, hogy megérőltető munkát kell végezniük. Azok a postaalakalmazottak, akik a délutáni órákban dolgoznak, óránként további egy font pótlékot kapnak, az éjjeli munkások pedig 2-től három fontig terjedő óránkénti pótdíjat. Ezeket a pótdíjakat a Hisztadrut által kinevezett bizottság fogja véglegesen megállapítani.

A sztrájkpénzre vonatkozóan a felek megállapodtak abban, hogy ügyekben ugyanúgy fognak eljárni, mint a mérnökök esetében. Az új bérmegállapítás április elsején lép életbe, de

## Moszkva félti Ázsiát a japánoktól

Moszkva (UPI). A szovjet kommunista párt hivatalos lapja, a „Pravda” tegnap egyik cikkében azt írta, hogy Japán gazdasági terjeszkedése Ázsia békéjét fenyegeti. A lap szerint Japán gazdasági fejlődését az Egyesült Államok és a délkoreai uralkodó katonai kikiált támogatja. „Az amerikai politika igazi célja Japán gazdasági hatásának kiterjesztése Délkoreára, ezt a fondorlatot azonban felfedte a koreai Hazafias Egységfront nyilatkozata” — írja a Pravda.

**60%**  
Holnap-  
után  
MIFAL  
HAPAJISZ  
húzás  
1500,000  
147

**147**  
P. P. TEL-AVIV  
JAFFO 147

ha a hisztadruti bizottság március elsejét jelölné meg mint a fizetésemelés időpontját, a hatóságok azt minden további felelősség nélkül elfogadják.

A kormány sajtóirodája tegnap hivatalosan közölte, hogy az összes sztrájkolt postaalakalmazottak visszatértek munkájukhoz. A postaalakalmazottak külön csoportokat állít be és ideiglenes alkalmazottakat is foglalkoztat a felgyülemlett többmillió levél és egyéb küldemények kezelésére. Néhány telavivi posta-

hivatal néhány óra késéssel nyílt meg tegnap délután, de azután minden ment a rendes kerékvágásban. Jeruzsálemben is normalizálódott a postaszolgáltatás.

A postaigazgatóság kéri a közönséget, hogy még néhány napig legyen türellemmel, amíg a nagy restanciát likvidálják. Semmiféle postaküldemény nem ment veszendőbe és néhány napon belül mindenki megkapja a postáját. A külföldre irányuló postaszolgáltatás is teljesen helyreállt.

## Az izraeli Jordán-terv meghiusításáról tárgyalt az Arab Liga kairói konferenciája

Március 31-ikén ülnek össze Riadban az arab külügyminiszterek — Az arab táborban bekövetkezett nyit szakadás áthidalását szolgálják az Izrael elleni tervek

Kairó, (IFP). — Az egyiptomi fővárosban tegnap ült össze az Arab Liga tagállamainak nagyköveti konferenciája, hogy tárgyalja Szaudia javaslatát a Liga március 31-ikén Riadban összehívandó közgyűléssel kapcsolatban. A résztvevő tagállamok már hozzá is járultak ahhoz, hogy a szauidai fővárosban tartásuk a közgyűlést március 31-ikén Irákban nem vesz részt a konferencián.

Abdul Chalek Haszuna, a Liga főtitkára ismertette jordániai, sziriai és libanoni látogatásának eredményét, amikor az izraeli Jordán-terv végrehajtásáról tárgyalt az ottani arab vezetőkkel. Haszuna, aki szombat este érkezett vissza az egyiptomi fővárosba, azt mondta, a Jordán-terv problémája viszonylag egyszerű és elég, ha az arab államok végrehajtják azokat a határozatokat, ame-

Külön erőfeszítést tesz a postaigazgatóság, hogy a Bituach Leumi pénzküldeményei eljussanak az illetékesekhez.

A szakszervezeti központ főtitkára tegnap kijelentette, hogy a postások sztrájkja teljesen felesleges volt, mert mindazt, amit a sztrájk utján elértek, anélkül is megkaphatták volna. A szóvivő hozzáfűzte, hogy a sztrájk mégis rávilágított néhány speciális problémára. A sztrájk likvidálására vonatkozó tárgyalások igen bonyolultak voltak, mert a sztrájkolók ragaszkodtak ahhoz, hogy összes szekcióik képviselve legyenek és így közel 50 képviselővel kellett a megbeszéléseket folytatni, akik minduntalan tanácskozással voltak vissza. Végül is hajnali órákban írták alá a megállapodást.

Az Ön rendelkezésére  
nyugdíj-  
pénztáraink  
SZOLGALATA  
**BANK HAPALIM BM**

## SZÓTÖBBSÉGGEL HAGYTAK CSAK JÓVA TIBÉRIÁS KÖLTSÉGVETÉSÉT

Átlagosan 15 százalékkal emelik az adókat, de így is augusztus után nem lesz miből fizetni a városi alkalmazottakat

Tibériás városi tanácsa a koalíciós pártok szótöbbségével jóváhagyta az 1962/63 évi költségvetést, amely 2 millió 600 ezer fontot tesz ki és az elfogadott javaslat szerint 200 ezer fontos deficittel zárul, amelybe nincs beszámítva a leértékelés okozta változás. Ugyancsak elhatározták, hogy a különböző adókat átlagosan 15 százalékkal emelik. Simon Jáis liberálpárti alpolgármester a költségvetés ellen szavazott, arra hivatkozással, hogy annak egyes részleteit nem terjesztették előzőleg a városvezetés elé. Bejelentette, hogy követelni fogja az ülés határozatainak megsemmisítését. A város Mápám-párti alpolgármestere bejelentette, hogy eredetileg a javaslat ellen akart szavazni, de bizonyos módosítások után a tartózkodás mellett döntött.

súlyban tartani pénzügyi helyzetüket, ha a kormány nem lesz segítségükre. — „Augusztus után — mondotta — már nem lesz miből fizetni alkalmazottainkat, nem tudjuk majd fenntartani a legtöbb közszolgáltatást és bezárhatjuk a városházat.”

## EGY MONDATBAN

- A damaszkuszi különleges törvényszék ügyésze tegnap bejelentette, hogy Rámádán börtön letelte után azonnal megkezdí Abdul Chamid Szeradás ezredes bűnperének tárgyalását, aki az EAK idejében a sziriai tartományi kormányának élén állt és Nasszer jobbkeze volt.
- A stuttgarti törvényszék tegnap kezdte meg Felix Landau volt SS-örzömester bűnperének tárgyalását, akit lengyel zsidók tömeges legyilkolásával vádolnak.
- A szovjet kommunista párt szócsöve, a Pravda május 5-ikén ünnepli fennállásának 50-ik évfordulóját és ezzel kapcsolatban nagy ünnepséget rendeznek a Kremben.
- Kennedy elnök felesége könnyebb arcüreggyulladás miatt elhalasztotta március 2 és 12 között tervezett indiai útját.

A költségvetés megtárgyalása előtt Mose Cáhár polgármester visszavette napirendi javaslatát, hogy emeljék fel a víz árát. Vitarzó beszédében a polgármester rámutatott arra, hogy a leértékelés által előidézett helyzetben úgy Tibériás városa, mint a többi helyhatóságok csak augusztusig tudják egyen-

## A sertészilalási tilalom a Kneszetben

(Folytatás az 1-ső oldalról.) ménye, hogy békés együttélést kell biztosítani az ország valamennyi szemlélti rétege között és ennek értelmében megértéssel kell viseltetni ezzel a törvényjavaslattal szemben is. Ugyanakkor a vallási kérdésekről szólva rámutatott, hogy Joszele Schuhmacher elrablásának ügye az egész nemzetre rossz fényt vet, nemcsak azokra a vallásos körökre, akik a cselekményért közvetlenül felelősek.

dát Jisraél) kijelentette, hogy pártja nincs teljesen megelégedve a törvényjavaslattal, amely lehetőséget ad arra, hogy az ország különböző pontjain mégis folytassák a disznótenyésztést. Egyelőre azonban megszatvazza a vallási kérdésekről szólva rámutatott, hogy Joszele Schuhmacher elrablásának ügye az egész nemzetre rossz fényt vet, nemcsak azokra a vallásos körökre, akik a cselekményért közvetlenül felelősek.

Jákov Riftin (Mápám) rendkívül élesen szállt szembe a törvényjavaslattal. Rámádán — mondotta — higiénikus rendelkezéseket hozott és azok már nem szükségesek. Megemlítette, hogy 1960-ban hasonló törvényjavaslatot Ben Gurion is ellenezett, most pedig nyilván a koalíciós egyezmény szellemében, Mápám-tagok is vannak a javaslattevők között. Jákov Katz (Poalé Águ-

Kohen (Mápáj) további szigorító intézkedéseket követelt. Rut Hektin (Achdut Há-ávodá) azt hangoztatta, hogy az állam pogárainak többsége nem tartja magára kötelezőnek a vallási törvényeket és ez a javaslat a középker szellemét idézi fel. A vallásosok felé való támadó megjegyzései során ő is említette Joszele Schuhmacher elrablását és ezzel kapcsolatban emlékeztetve idézte a 19-ik század egyik híres gyermek rablási ügyét, az ugynevezett Mortara-ésetet, amikor a katolikus egyház ragadott ki zsidó körből egy zsidónak született gyereket. Benjámin Sáhór (Vallásos Nemzeti Párt), aki támogatta a törvényjavaslatot, ugyancsak kitért a Joszele-ügyre és azt hangoztatta, hogy bűn, amit ezzel a gyerekekkel csinálnak. Joszele Schuhmachert vissza kell adni a szüleinek minden feltétel nélkül. Bár-Ráv-Háj (Mápáj) a törvény ellenzőihez csatlakozott. Szerinte nem lehet egyszerre beszélni sertésenyésztésről és zsidóságtudatról és a két kérdés között kapcsolatot teremteni. Ugyancsak felszólalt még egy arab képviselő is. Egyébként a Kneszet ma megkezdí a jövő évi költségvetés tárgyalását, amelyet Lévi Eskol pénzügyminiszter beszéde fog bevezetni.

## TOVÁBB ZAJLIK A KÜZDELEM GFATON AZULAJ VÁROSI TANÁCSOS KÖRÜL

A felsőbbíróság utasította Abrahám Hákohén polgármestert a mandátum megsemmisítésének megindolására

Cfát (Az Új Kelet tudósítójától). A városi tanács az utolsó helyig megtöltő kíváncsiak jelenlétében zajlott le tegnap este, izgalmasan bővelkedő atmoszférában a városi tanács nagy érdeklődéssel várt ülése. A törvény előírásainak megfelelően 11 városi tanácsos helyett ez alkalommal 12-en ültek körül a tárgyalóasztal. Az ülés elején Abrahám Hákohén polgármester különböző törvényekre és bírósági ítéletekre hivatkozva Abrahám Ázuláj liberális tanácsost megfosztotta mandátumától, arra való hivatkozással, hogy a város által fenntartott iskolában a déli órákban foglalkoztatva van, illetve a várostól hűz fizetést és így nem lehet egyúttal tanácsos is.

Miután a polgármester és az ellenzék megegyeztek, hogy kivárják a 15 napot, illetőleg a felsőbbíróság döntését az ügyben, további pontok tárgyalására nem került sor és az ülést berekesztették.

## Az indiai választások

New Delhi, (UPI). — A tegnap végetért indiai választások részleges eredményei a Nehru vezetése alatt álló Kongresszus-párt csaknem teljes győzelmére mutatnak. A párt a központi parlamenten kívül, a legtöbb tartományi parlamentben is vezet. Különösen a kommunista Kinával határos vidékeken emelkedett Nehru híveinek száma, szemben a kommunista párttal, amely visszaesett ezeken a területeken.

A megfigyelők érdeklődéssel követték Krisna Menon hadügyminiszter közdelmét, aki Bombay északi kerületében lépett fel Kripalani szocialista jelölt ellen. A részleges eredmények Menon győzelmére mutatnak, de a végeredmény csak holnap lesz ismeretes.



## Saját magának fizet...

ha megvásárolja lakását az Ámidártól. A vételár jó és biztos befektetés. Nem kell lakbért fizetnie és saját lakása van. Minden lakó kapott levelet a lakásának várható emelkedéséről. Igyekezzen megvásárolni lakását az áremelkedés előtt.

**AMIDAR**